





# Hypermotard



# Hypermotard 950



Pacchetti Accessori  
Accessory packages  
Zubehörpakete  
Kits accessoires  
Paquetes accesorios  
Pacotes de Acessórios  
アクセサリー・パッケージ  
配件包

Sistemi di scarico  
Exhaust systems  
Auspuffsysteme  
Systèmes d'échappement  
Sistemas de escape  
Sistemas de escape  
エキゾーストシステム  
排气系统

Carbonio  
Carbon  
Kohlefaser  
Carbone  
Carbono  
Carbono  
カーボン  
碳纤维材质

Materiali speciali  
Special materials  
Spezielles Material  
Matériaux spéciaux  
Materiales especiales  
Materiais especiais  
スペシャルマテリアル  
特殊材料

Ciclistica e impianti frenanti  
Chassis and brake systems  
Fahrwerk und Bremsanlagen  
Partie-cycle et systèmes de freinage  
Bastidor y sistemas de frenos  
Ciclística e sistemas de frenagem  
車体およびブレーキシステム  
骑行与制动系统

Componenti elettrici ed elettronici  
Electric and electronic components  
Elektrische und elektronische Komponenten  
Composants électriques et électroniques  
Componentes eléctricos y electrónicos  
Componentes elétricos e eletrônicos  
電子部品と電子機器  
电气与电子部件

Touring  
Touring  
Touring  
Touring  
Touring  
Touring  
ツーリング  
Touring

Accessori vari  
Sundry accessories  
Verschiedenes Zubehör  
Accessoires divers  
Accesorios varios  
Acessórios vários  
各種アクセサリー<sup>1</sup>  
各种配件

# Pacchetti Accessori - Accessory packages - Zubehörpakete - Kits accessoires - Paquetes accesorios - Pacotes de Acessórios - アクセサリーパッケージ - 配件包

Pacchetto accessori Sport. Questa combinazione di accessori sottolinea l'inconfondibile sportività della nuova Hypermotard 950. Con l'affusolato design del supporto omologato portatarga in carbonio, i filanti indicatori di direzione a LED e i silenziatori omologati, l'appeal di questo modello sarà davvero completo.

Sport accessory package. This combination of accessories underlines the unmistakable sportiness of the new Hypermotard 950. With the sleek design of the approved carbon number plate holder, the LED turn indicators and the approved silencers, the appeal of this model will be truly complete.

Zubehörpaket Sport. Diese Zubehörkombination unterstreicht die unverkennbare Sportlichkeit der neuen Hypermotard 950. Mit dem stromlinienförmigen Design des zugelassenen Nummernschildhalters aus Kohlefaser, den schlanken LED-Blinkern und den zugelassenen Schalldämpfern wird die Attraktivität dieses Modells wirklich komplett sein.

Kit accessoires Sport. Ce kit d'accessoires exalte la sportivité incomparable de la nouvelle Hypermotard 950. Grâce au design fuselé du support de plaque d'immatriculation en carbone homologué, à la forme effilée des clignotants à LED et aux silencieux homologués, le charme de ce modèle sera absolu.

Paquete accesorios Sport. Esta combinación de accesorios evidencia la inconfundible deportividad de la nueva Hypermotard 950. Con el diseño alargado del soporte homologado porta-matrícula de carbono, los aerodinámicos indicadores de dirección de LED y los silenciadores homologados, el encanto de este modelo será realmente máximo.

Pacote de acessórios Sport. Esta combinação de acessórios realça a inconfundível esportividade da nova Hypermotard 950. Com o design esguio do suporte homologado para placa, as serpentinhas de LED indicadoras de direção e os silenciadores homologados, o encanto deste modelo será realmente total.

Sport アクセサリーパッケージ このアクセサリーコンビネーションが、新型 Hypermotard 950 独自のスポーツ性を際立たせます。スリムなデザインのカーボン製基準適合ナンバープレートホルダーマウント、流線形が美しい LED ターンインジケーター、基準適合サイレンサーが、このモデルの真の魅力を完成させます。

Sport 配件包。这一配件组合突出了全新 Hypermotard 950 的运动舒适性。采用纤薄设计的碳纤维认证牌照架，流线型 LED 转向灯和认证消音器，令这款车的吸引力更加完整。

97980782A

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE,  
HYPERMOTARD 950 SP



96481562A

Silenziatori.

Silencers.

Schalldämpfer.

Silencieux.

Silenciantes.

Ponteiras.

サイレンサー。

消音器。



96680471A

Coppia di indicatori di direzione a led.

Pair of LED turn indicators.

Paar LED-Blinker.

Paire de clignotants à LED.

Par de indicadores de dirección de led.

Par de indicadores de direção com led.

LED ターンインジケーターセット。

一对 LED 方向指示灯。



96981221A

Supporto portatarga in carbonio.

Carbon number plate holder.

Kennzeichenhalter aus Kohlefaser.

Support de plaque d'immatriculation en carbone.

Soporte porta-matrícula de carbono.

Suporte de placa em carbono.

カーボン製ナンバープレートホルダーマウント。

碳纤维牌照架支架。



Pacote de acessórios Sport. Esta combinação de acessórios realça a inconfundível esportividade da nova Hypermotard 950. Com o design esguio do suporte homologado para placa, as serpentinhas de LED indicadoras de direção e os silenciadores homologados, o encanto deste modelo será realmente total.

Sport 配件包。这一配件组合突出了全新 Hypermotard 950 的运动舒适性。采用纤薄设计的碳纤维认证牌照架，流线型 LED 转向灯和认证消音器，令这款车的吸引力更加完整。

I pacchetti completi vanno ordinati SOLO tramite il codice del pacchetto. I componenti dei pacchetti possono anche essere acquistati singolarmente. / Complete packages must be ordered ONLY through package part number. Package components can also be purchased individually. / Komplette Pakete können NUR über die Artikelnummer des Pakets bestellt werden. Die Komponenten in den Paketen können auch einzeln bestellt werden. / Les kits complets sont à commander SEULEMENT au moyen de la référence du kit. Les composants des kits peuvent également être achetés séparément. / Los paquetes completos SOLO se pueden ordenar mediante el código del paquete. Los componentes de los paquetes también se pueden adquirir individualmente. / Os pacotes completos devem ser ordenados APENAS através do código do pacote. Os componentes dos pacotes também podem ser adquiridos individualmente. / コンプリートパックは、パックの部品番号でのみご注文いただけます。パックの構成部品はそれぞれ個別にご購入いただくことも可能です。/ 务必仅使用组件代码订购完整的组件。组件中的部件可单独订购。



Per le eventuali incompatibilità di montaggio fra gli accessori contenuti nei pacchetti ed altri della famiglia, verificare le note dei singoli componenti all'interno del capitolo. / For any assembly incompatibilities among the accessories contained in the packages and others of the family, verify the notes of the single components in the chapter. / Bezuglich der eventuellen Inkompatibilität der im Paket enthaltenen Zubehörteile untereinander und mit anderen Teilen dieser Motorradfamilie sind die Anmerkungen zu den einzelnen Komponenten im entsprechenden Kapitel zu überprüfen. / Pour toute incompatibilité de montage entre les accessoires contenus dans les kits et les autres de la même famille, veuillez vérifier les remarques de chaque composant dans le chapitre. / Para cualquier incompatibilidad de montaje entre los accesorios contenidos en los paquetes y otros de la familia, verificar las notas de cada componente en el capítulo. / Para eventuais incompatibilidades de montagem entre os acessórios contidos nos pacotes e outros acessórios da família, verifique as notas de cada componente dentro do capítulo. / パック内に含まれるアクセサリーと各ファミリー用のその他アクセサリーとの間で取り付け時の互換性に問題がある場合には、本章内の個別部品についての注意事項をご確認ください。/ 如组件中所含配件与系列中其他配件之间出现任何不兼容现象，请参阅各部件表中的注释。

Pacchetto accessori Style. Arduo è il compito di rendere la Hypermotard ancor più accattivante; solo l'inconfondibile trama del carbonio ed un pizzico di luce dell'alluminio lavorato dal pieno, contenuti nel pacchetto "Style", possono dare la risposta e aprire le porte ad un look aggressivo e senza confini.

Style accessory package. It is difficult to render the Hypermotard even more appealing; only the unmistakeable carbon weave and touch of lightness provided by the billet aluminium included in the "Style" package, can provide a response and open the doors to an aggressive look and limitless enjoyment.

Zubehörpaket Style. Der Hypermotard noch mehr Anreiz zu verleihen ist sicher keine leichte Aufgabe. Allein der unverwechselbare Look von Kohlefaser und aus dem Vollem gearbeiteten Aluminium des Pakets "Style" können die richtige Lösung für einen aggressiven Look ohne Grenzen darstellen.

Pack accessoires Style. Rendre l'Hypermotard encore plus captivante est une rude tâche ; seuls la trame unique du carbone et l'aluminium taillé dans la masse du pack « Style », sont en mesure de remplir cette tâche et de donner un look agressif et sans limites.

Paquete accesorios Style. La tarea de darle mayor atracción a la Hypermotard es compleja; solo el inconfundible entramado del carbono y un toque de luz del aluminio de pieza maciza, incluidos en el paquete "Style" pueden dar la respuesta y abrir las puertas a un look agresivo y sin límites.

Pacote de acessórios Style. Árdua é a tarefa de tornar a Hypermotard ainda mais cativante; apenas a inconfundível textura do carbono e um toque de luz do alumínio usinado em peça única, contidos no pacote "Style" podem atender e abrir as portas para um visual agressivo e sem fronteiras.

Style アクセサリーパッケージ Hypermotard を今以上に魅力的にすることは簡単なことではありません。「Style」パッケージが提供するカーボンの美しい織りとビレットアルミニウムの輝きがあれば、それが可能になります。そして限りなくアグレッシブなルックスを実現してくれます。

Style 配件包。面对让 Hypermotard 变得更加珍贵这一艰巨任务：只有“Style”套装中的独特碳纤维织物和实心加工铝的微弱光泽可以给出答案，并为无限的激进外观开启了大门。

## 97980791A

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE,  
HYPERMOTARD 950 SP



**96981211A**

Cupolino in carbonio.  
Carbon headlight fairing.  
Cockpitverkleidung aus Kohlefaser.  
Bulle en carbone.  
Cúpula de carbono.  
Carenagem de farol em carbono.  
カーボン製ヘッドライトフェアリング  
碳纤维整流罩。



**96981241A**

Parafango posteriore in carbonio.  
Carbon rear mudguard.  
Hinterer Kotflügel aus Kohlefaser.  
Garde-boue arrière en carbone.  
Guardabarros trasero de carbono.  
Paralama traseiro em carbono.  
カーボン製リアフェンダー  
碳纤维后挡泥板。



**97780081AA**

Tappo serbatoio in alluminio dal pieno.  
Billet aluminium tank cap.  
Tankverschluss aus Aluminium, aus dem Vollen gearbeitet.  
Bouchon du réservoir en aluminium usiné dans la masse.  
Tapón depósito de aluminio de pieza maciza.  
Tampa do tanque em alumínio usinada em peça única.  
ビレットアルミニウム製フィラーブラグ  
实心加工而成的铝制油箱盖。



**97381041AA**

Cover pompa acqua in alluminio dal pieno.  
Billet aluminium water pump cover.  
Wasserpumpenabdeckung aus Aluminium, aus dem Vollen gearbeitet.  
Cache de pompe eau en aluminium usiné dans la masse.  
Cover bomba del agua de aluminio de pieza maciza.  
Cobertura da bomba de água em alumínio usinada em peça única.  
ビレットアルミニウム製ウォーターポンプカバー  
实心加工而成的铝制水泵盖。



**97480191A**

Protezione adesiva in carbonio per serbatoio.  
Adhesive carbon tank protection.  
Aufklebbare Tankschutz aus Kohlefaser.  
Protection adhésive en carbone pour réservoir.  
Protección adhesiva de carbono para depósito.  
Proteção adesiva em carbono para tanque.  
フューエルタンク用カーボン製プロテクター  
油箱碳纤维粘贴保护装置。



I pacchetti completi vanno ordinati SOLO tramite il codice del pacchetto. I componenti dei pacchetti possono anche essere acquistati singolarmente. / Complete packages must be ordered ONLY through package part number. Package components can also be purchased individually. / Komplette Pakete können NUR über die Artikelnummer des Pakets bestellt werden. Die Komponenten in den Paketen können auch einzeln bestellt werden. / Les kits complets sont à commander SEULEMENT au moyen de la référence du kit. Les composants des kits peuvent également être achetés séparément. / Los paquetes completos SÓLO se pueden ordenar mediante el código del paquete. Los componentes de los paquetes también se pueden adquirir individualmente. / Os pacotes completos devem ser ordenados APENAS através do código do pacote. Os componentes dos pacotes também podem ser adquiridos individualmente. / コンプリートパックは、パックの部品番号でのみご注文いただけます。パックの構成部品はそれぞれ個別にご購入いただくことも可能です。/ 务必仅使用组件代码订购完整的组件。组件中的部件可单独订购。



Per le eventuali incompatibilità di montaggio fra gli accessori contenuti nei pacchetti ed altri della famiglia, verificare le note dei singoli componenti all'interno del capitolo. / For any assembly incompatibilities among the accessories contained in the packages and others of the family, verify the notes of the single components in the chapter. / Bezuglich der eventuellen Inkompatibilität der im Paket enthaltenen Zubehörteile untereinander und mit anderen Teilen dieser Motorradfamilie sind die Anmerkungen zu den einzelnen Komponenten im entsprechenden Kapitel zu überprüfen. / Pour toute incompatibilité de montage entre les accessoires contenus dans les kits et les autres de la même famille, veuillez vérifier les remarques de chaque composant dans le chapitre. / Para cualquier incompatibilidad de montaje entre los accesorios contenidos en los paquetes y otros de la familia, verificar las notas de cada componente en el capítulo. / Para eventuais incompatibilidades de montagem entre os acessórios contidos nos pacotes e outros acessórios da família, verifique as notas de cada componente dentro do capítulo. / パック内に含まれるアクセサリーと各ファミリー用のその他アクセサリーとの間で取り付け時の互換性に問題がある場合には、本章内の個別部品についての注意事項をご確認ください。/ 如组件中所含配件与系列中其他配件之间出现任何不兼容现象，请参阅各部件表中的注释。

# Sistemi di scarico - Exhaust systems - Auspuffsysteme - Systèmes d'échappement - Sistemas de escape - Sistemas de escapamento - エキゾーストシステム - 排气系统

Gruppo di scarico completo. Il nuovo Hypermotard 950 vede nel gruppo di scarico completo la sua massima esaltazione grazie all'incremento di prestazioni e alla guidabilità incrementata dal risparmio di peso. Materiali di prim'ordine per questo sistema di scarico che comprende il foderlo in titanio, il fondello in carbonio e i collettori in acciaio. Il tutto focalizzato ad ottenere sempre le migliori prestazioni. Miglioramenti tangibili ai medi ed agli alti regimi si ottengono grazie al gruppo di scarico completo. Il risparmio di peso oltre a migliorare il rapporto peso-potenza migliora la dinamicità del veicolo. La singola uscita laterale dello scarico rende la Hypermotard 950 sia nelle prestazioni che nel look una vera Motard da competizione, pronta per le prove più impervie.

Complete exhaust assembly. The new Hypermotard 950 is most enhanced by this complete exhaust system thanks to the increased performance and handling because of the lower weight. Top-quality materials for this exhaust system that includes titanium sleeves, carbon endcaps and steel pipes. All this focused on always ensuring top performance. The complete exhaust system allows perceivable improvements at medium and high rpm. The lower weight not only improves the weight-to-power ratio but also enhances vehicle dynamic performance. The single side outlet of the exhaust pipe upgrades the Hypermotard 950 performance and look, turning it into a true racing Motard, ready for the most challenging tests.

Komplette Auspuffeinheit. Die neue Hypermotard 950 wird dank der Leistungssteigerung und dem durch das niedrigeren Gewicht erzielten Fahrverhalten durch diese neue komplekte Auspuffeinheit auf ein maximales Niveau gebracht. Für dieses Auspuffsystem wurden nur hochwertige Materialien verwendet, wie etwa das Auspuffrohr aus Titan, die Endkappe aus Kohlefaser und die Krümmer aus Stahl. Alles mit dem Fokus auf eine noch bessere Leistung. Konkrete Verbesserungen in den mittleren und höheren Drehzahlbereichen werden können jetzt dank dieser kompletten Auspuffeinheit erzielt werden. Die Gewichtseinsparung verbessert nicht nur das Leistungsgewichts, sondern auch die Dynamik des Fahrzeugs. Der einzelne seitliche Auslass sorgt dafür, dass die Hypermotard 950 sowohl hinsichtlich der Leistung als auch in Sachen Look ein wahres Wettkampf-Motard ist - bereit, sich auch den ungewöhnlichsten Herausforderungen zu stellen.

Ensemble d'échappement complet. Le système d'échappement complet sublime la nouvelle Hypermotard 950 à travers l'amélioration de ses performances et de sa maniabilité, grâce à la réduction de poids. Des matériaux de qualité supérieure pour ce système d'échappement, avec fourreau en titane, culot en carbone et collecteurs en acier. Le tout en vue d'obtenir toujours les meilleures performances possibles. Aux moyens et hauts régimes, le système d'échappement complet assure des performances nettement supérieures. La réduction de poids et l'amélioration du rapport poids/puissance augmentent sensiblement le dynamisme du véhicule. La sortie d'échappement latérale unique rend l'Hypermotard 950 une vraie « Motarde » de compétition, aussi bien en termes de performances que d'allure, prête pour les épreuves les plus difficiles.

Grupo de escape completo. La nueva Hypermotard 950 presenta en el grupo de escape completo su máxima expresión gracias al incremento de las prestaciones y a la facilidad de conducción mejorada por la reducción de peso. Materiales de primera clase para este sistema de escape que incluye el tubo externo de titanio, la tapa de carbono y los colectores de acero. Todo dirigido a conseguir siempre las mejores prestaciones. Se obtienen mejoras tangibles en los regímenes medios y altos gracias al grupo de escape completo. La reducción de peso, además de mejorar la relación peso-potencia, optimiza el dinamismo del vehículo. La salida lateral única del escape transforma la Hypermotard 950, tanto en las prestaciones como en el look, en una auténtica Motard de competición, lista para las pruebas más desafiantes.

Grupo de escapamento completo. A nova Hypermotard 950 tem no grupo de escapamento completo a sua exaltação máxima, graças ao aumento do desempenho e à dirigibilidade aumentada pela redução de peso. Materiais de primeira qualidade para este sistema de escapamento que inclui a bainha em titânio, a capa em carbono e os coletores em aço. Tudo focado em obter sempre o melhor desempenho. Melhorias tangíveis para regimes médios e altos são alcançadas graças ao sistema de escapamento completo. A redução de peso, além de melhorar a relação peso-potência, melhora o dinamismo do veículo. A saída única lateral do escapamento torna a Hypermotard 950 tanto no desempenho como no visual uma verdadeira Motard de competição, pronta para as provas mais árduas.

コンプリートエキゾーストユニット。コンプリートエキゾーストユニットを装着した新型 Hypermotard 950 は、軽量化がもたらす操作性と高められた性能によって最高のパフォーマンスを実現します。このエキゾーストシステムに採用されているのは、チタン製スリーブ、カーボン製エンドキャップ、スチール製マニホールドをはじめとする一級素材です。すべては常に最善のパフォーマンスを実現するためです。コンプリートエキゾーストユニットによって、中・高回転域で確かな改善を実感できます。軽量化を図ることで、パワーウェイトレシオが改善されると同時にビーグルダイナミクスも向上します。シングルサイドマフラーが Hypermotard 950 をパフォーマンスの面でもルックスの面でも本物のレース用モタードたらしめ、どんなに過酷なテストにも挑むことが可能です。

整套排气组件。由于重量减轻所带来的性能提高和驾驶性的增加，这款整套排气组件令全新的 Hypermotard 950 更为夺目。这款排气系统采用了包括钛金属保护套，碳材质底盖和钢制歧管在内的一流材料。所有这些都是为了获得更好的性能。这款整套排气组件带来了中速和高速的切实提升。重量的减轻除了可以优化质量功率比，还将提高车辆的灵活性。排气装置的单个侧边出气口令 Hypermotard 950 不论是在性能还是在外观上都称得上是真正的竞赛 Motard，时刻准备迎接严苛的考验。

96481601A

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE,  
HYPERMOTARD 950 SP



This product is intended for racing vehicles used only in closed-course competition. Operation on public roads is prohibited by law.



Potenza ai medi regimi [cv] +6%; Coppia ai medi regimi [Nm] +5%; Max. Potenza [cv] +3%; Max. Coppia [Nm] +2%.

Power at medium rpm [hp] +6%; Torque at medium rpm [Nm] +5%; Max. Power [hp] +3%; Max. Torque [Nm] +2%.

Leistung in mittleren Drehzahlbereichen [PS] +6%; Drehmoment in mittleren Drehzahlbereichen [Nm] +5%; Max. Leistung [PS] +3%; Max. Drehmoment [Nm] +2%.

Puissance aux régimes moyens [cv] +6%; Couple aux régimes moyens [Nm] +5%; Max. Puissance [cv] +3%; Max. Couple [Nm] +2%.

Potencia a regímenes intermedios [cv] +6%; Par a regímenes intermedios [Nm] +5%; Máx. Potencia [cv] +3%; Máx. Par [Nm] +2%.

Potência nos regimes médios [cv] +6%; Torque nos regimes médios [Nm] +5%; Máx. Potência [cv] +3%; Máx. Torque [Nm] +2%.

平均出力 [HP] +6%; 平均トルク [Nm] +5%; 最大出力 [HP] +3%; 最大トルク [Nm] +2%.

中等转速下电压 [cv] +6%; 中等转速下扭矩 [Nm] +5%; 最大电压 [cv] +3%; 最大扭矩 [Nm] +2%.

Alleggerimento [kg] 3.9.

Weight reduction [kg] 3.9.

Gewichtsminderung [kg] 3.9.

Allégeramento [kg] 3.9.

Alejamiento [kg] 3.9.

減量 [kg] 3.9.

減重 [kg] 3.9.

Non compatibile con [codice] 96781331A.

Not compatible with [p/n] 96781331A.

Nicht kompatibel mit [Art.-Nr.] 96781331A.

Non compatible avec [référence] 96781331A.

Non compatible con [código] 96781331A.

Não compatível com [código] 96781331A.

一緒に使用できない[部品コード] 96781331A.

不兼容 [代码] 96781331A.





Silenziatori. I silenziatori omologati sono realizzati per sostituire i silenziatori di prima equipaggiamento aggiungendo aggressività alla linea del Hypermotard 950 rimanendo nei limiti di rumore imposti dalla legge. I foderi in titanio nero, di chiara ispirazione racing, esaltano lo spirito sportivo della Hypermotard 950, donando leggerezza al retrotreno. I fondelli sono realizzati in acciaio per la massima affidabilità. Oltre ad un apprezzabile risparmio di peso, i silenziatori omologati esaltano lo spirito aggressivo della nuova Hypermotard 950. Titanio e acciaio impreziosiscono il retrotreno esaltando la coda dell'Hypermotard 950 rendendola ancora più affilata in pieno stile racing.

Silencers. Type-approved silencers are designed for replacing the OE silencers, adding that aggressive flair to the Hypermotard 950 profile, while still complying with noise emission regulations. Racing-derived black titanium sleeves enhance the sporty character of the Hypermotard 950, making the rear end lighter. The endcaps are made of steel for unparalleled reliability. Not only lighter in weight, type-approved silencers also enhance the aggressive character of the new Hypermotard 950. Titanium and steel decorate the rear and bring out the tail of the Hypermotard 950, making it look racing-level sharp.

Schalldämpfer. Die zugelassenen Schalldämpfer wurden für den Austausch mit den Schalldämpfern der Erstausstattung gefertigt und verleihen der Linie der Hypermotard 950 einen aggressiven Akzent, ohne dabei die gesetzlich vorgeschriebenen Schallpegelgrenzwerte zu überschreiten. Die Endkappen aus schwarzem Titan mit eindeutiger Racing-Inspiration bringen den sportlichen Esprit der Hypermotard 950 zur Geltung und verleihen dem Heckbereich den Faktor von mehr Leichtigkeit. Die Auspuffendkappen sind im Sinne der maximalen Zuverlässigkeit aus Stahl gefertigt. Neben einer beachtlichen Gewichtsminderung unterstreichen diese zugelassenen Schalldämpfer den aggressiven Esprit der neuen Hypermotard 950. Titan und Stahl veredeln den hinteren Motorradbereich und bringen das Heck der Hypermotard 950 zur Geltung - schlank im Racing-Stil.

Silencieux. Les silencieux homologués sont conçus pour remplacer les silencieux de première monte, ce qui ajoute de l'agressivité aux lignes de l'Hypermotard 950 tout en restant dans les limites sonores autorisées par la loi. Les fourreaux en titane noir, clairement dérivés du monde racing, renforcent l'esprit sportif de l'Hypermotard 950 en apportant de la légèreté au train arrière. Les culots en acier assurent une fiabilité maximale. En plus d'une importante réduction de poids, les silencieux homologués exaltent l'esprit agressif de la nouvelle Hypermotard 950. Le titane et l'acier exaltent le train arrière, en rehaussant le corps de selle de l'Hypermotard 950 et en la rendant encore plus effilée en plein style racing.

Silenciadores. Los silenciadores homologados han sido realizados para sustituir a los de serie, añadiendo agresividad a la línea de la Hypermotard 950 pero siempre dentro de los límites establecidos por la ley. Los tubos externos de titanio negro, de clara inspiración racing, acentúan el espíritu deportivo de la Hypermotard 950, dando ligereza al tren trasero. Las tapas están hechas de acero para ofrecer la máxima fiabilidad. Además de una considerable reducción de peso, los silenciadores homologados exaltan el espíritu agresivo de la nueva Hypermotard 950. El titanio y el acero embellecen el tren trasero acentuando el terminal de la Hypermotard 950 con un acabado más afinado en pleno estilo racing.

Ponteiras. As ponteiras homologadas são feitas para substituir as ponteiras originais acrescentando imponência à linha da Hypermotard 950 mantendo-se dentro dos limites de ruído impostos pela lei. As bainhas em titânio preto, de clara inspiração racing, destacam o espírito esportivo da Hypermotard 950, dando leveza ao trem traseiro. As capas são feitas em aço para a máxima confiabilidade. Além de uma considerável redução de peso, as ponteiras homologadas destacam o espírito imponente da nova Hypermotard 950. O titânio e o aço adornam o trem traseiro, destacando a rabetá da Hypermotard 950, tornando-a ainda mais esguia em pleno estilo racing.

サイレンサー。基準適合サイレンサーは標準サイレンサー置換用です。騒音規制を守りながら Hypermotard 950 のボディラインをアグレッシブなティストを与えてくれます。レースマシンにインスパイアされたブラックチタン製スリーブが Hypermotard 950 のリア部に軽さを与え、そのスポーツ・スピリットを際立たせます。エンドキャップは信頼性の高いスチール製です。基準適合サイレンサーは大幅な軽量化に貢献するだけでなく、新型 Hypermotard 950 が持つアグレッシブな魂を引き出してくれます。チタン素材とスチール素材が Hypermotard 950 のリア部を美しく演出します。テールエンドがシャープになることで、よりレーシングさを増したスタイルに仕上がります

消音器。 经认证消音器用于安装替换原始消音器，同时为 Hypermotard 950 的线条增加了侵略性，但仍然符合法律规定的噪音限制。具有鲜明赛车精神的黑色钛金属护套突出了 Hypermotard 950 的运动精神，为后车架带来了轻盈感。底盖采用了可靠性最高的钢材质。除了能明显减轻重量，经认证消音器还突出了全新 Hypermotard 950 的激进精神。钛金属和碳材质增强了后车架，突出了 Hypermotard 950 的尾部，使其完全的赛车风格更加脱颖而出。

   96481562A

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE,  
HYPERMOTARD 950 SP





# Carbonio - Carbon - Kohlefaser - Carbone - Carbono -Carbone - カーボン - 碳纤维材质

Cupolino in carbonio. La leggerezza e la resistenza della fibra di carbonio, unite alle linee decise di questo prezioso accessorio, liberano l'aspetto racing della nuova Hypermotard.

Carbon headlight fairing. The lightness and strength of the carbon fibre, combined with the strong lines of this invaluable accessory, unleash the new Hypermotard's racing look.

Cockpitverkleidung aus Kohlefaser. Die Leichtigkeit und Festigkeit der Kohlefaser in Kombination mit den entschlossenen Linien dieses edlen Zubehörteils lassen der Racing-Seele der neuen Hypermotard freien Lauf.

Bulle en carbone. La légèreté et la résistance de la fibre de carbone, associées aux lignes épurées de ce précieux accessoire, déchaînent l'allure racing de la nouvelle Hypermotard.

Cúpula de carbono. La ligereza y la resistencia de la fibra de carbono, combinada con las líneas definidas de este elegante accesorio, expresan el look racing de la nueva Hypermotard.

Carenagem de farol em carbono. A leveza e a resistência da fibra de carbono, junto com as linhas determinadas desse precioso acessório revelam a aparência racing da nova Hypermotard.

カーボン製ヘッドライトフェアリング カーボンファイバーの軽さ・剛性とシャープなラインを見事に融合させたアクセサリーが、新型 Hypermotard の秘めたレーシング・スピリットを解き放ちます。

碳纤维整流罩。 碳纤维的轻盈和强度结合了这款珍贵配件的简洁线条，释放出新款 Hypermotard 的赛车风格。

**M 96981211A**

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE,  
HYPERMOTARD 950 SP



Paracalore in carbonio. Realizzato in fibra di carbonio per garantire un'ottima protezione alle alte temperature, senza rinunciare alla leggerezza e stile. Le sue finiture, e le linee decisive completano il look racing della moto.

Carbon heat guard. Made of carbon fibre to guarantee excellent protection at high temperatures, without sacrificing lightness and style. The finishing and bold lines complete the motorbike's race-ready look.

Wärmeschutz aus Kohlefaser. Hergestellt aus Kohlefaser, um ausgezeichneten Schutz vor hohen Temperaturen zu gewährleisten, ohne auf Leichtigkeit und Stil verzichten zu müssen. Seine Endbearbeitungen und die entschlossenen Linien runden den Racing-Look dieses Motorrads ab.

Pare-chaleur en carbone. Réalisé en fibre de carbone pour assurer une excellente protection aux hautes températures, sans pour autant renoncer à la légèreté et au style. Ses finitions et ses lignes épurées subliment l'allure racing de la moto.

Protector calor de carbono. Realizado de fibra de carbono para garantizar una óptima protección a altas temperaturas, sin renunciar a la ligereza ni al estilo. Sus acabados y las líneas definidas completan el look racing de la moto.

Protetor anticalor em carbono. Realizada em fibra de carbono para garantir uma ótima proteção contra as altas temperaturas, sem renunciar à leveza e ao estilo. O seu acabamento e as linhas determinadas completam o visual racing da moto.

カーボン製ヒートガード。耐熱性に優れたカーボンファイバーで、軽さとスタイルも同時に実現します。その細かな仕上げとシャープなデザインがバイクのレーシングルックを完成させます。

碳纤维隔热罩。采用碳纤维制成，可以在保证对高温的最佳防护效果的同时又不牺牲轻盈度和独特风格。其简洁的饰面和线条完善了摩托车的赛车外观。

**M 96980251A**

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE,  
HYPERMOTARD 950 SP



Parafango anteriore in carbonio. Lo stile supermoto della nuova Hypermotard è esaltato da questo dettaglio in fibra di carbonio di derivazione racing, che conferisce leggerezza e aggressività all'avantreno.

Carbon front mudguard. The new Hypermotard's superbike style is enhanced by this racing-inspired carbon fibre detail, which adds lightness and aggressiveness to the front end.

Vorderer Kotflügel aus Kohlefaser. Der Superbike-Stil der neuen Hypermotard wird durch dieses vom Rennsport inspirierte Kohlefaserdetail verstärkt, das der Front Leichtigkeit und Aggressivität verleiht.

Garde-boue avant en carbone. Le style supermoto de la nouvelle Hypermotard est rehaussé par ce détail en fibre de carbone dérivé du monde racing, qui confère un maximum de légèreté et d'agressivité au train avant.

Guardabarros delantero de carbono. El estilo supermoto de la nueva Hypermotard es acentuado por este detalle de fibra de carbono de derivación racing, que proporciona ligereza y agresividad al tren delantero.

Paralama dianteiro em carbono. O estilo supermoto da nova Hypermotard destaca-se por meio deste detalhe em fibra de carbono de origem racing, que dá leveza e imponência ao trem dianteiro.

カーボン製フロントマッドガード レースからフィードバックされたカーボンファイバー製のこのディテールが新型 Hypermotard のスーパーモトスタイルを際立たせ、バイクのフロントに軽さとアグレッシブさを与えます。

碳纤维前部挡泥板。 这款赛车风格的碳纤维细节增强了新款 Hypermotard 的超级摩托风格，为前转向架带来了轻盈度和侵略性。



## M 96981231A

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE



Parafango posteriore in carbonio. Lo stile supermoto della nuova Hypermotard è esaltato da questo dettaglio in fibra di carbonio, di derivazione racing, che oltre a offrire un'ottima protezione da fango e detriti, conferisce leggerezza e aggressività al retroreno.

Carbon rear mudguard. The new Hypermotard's superbike style is enhanced by this racing-inspired carbon fibre detail, which adds lightness and aggressiveness to the rear end in addition to offering excellent protection from mud and debris.

Hinterer Kotflügel aus Kohlefaser. Der Superbike-Stil der neuen Hypermotard wird durch dieses vom Rennsport inspirierte Kohlefaserdetail verstärkt, das dem Heck Leichtigkeit und Aggressivität verleiht und zudem einen hervorragenden Schutz vor Schlamm und Schmutz bietet.

Garde-boue arrière en carbone. Le style supermoto de la nouvelle Hypermotard est rehaussé par ce détail en fibre de carbone dérivé du monde racing qui, en plus d'offrir une excellente protection contre la boue et les débris, confère un maximum de légèreté et d'agressivité au train arrière.

Guardabarros trasero de carbono. El estilo supermoto de la nueva Hypermotard es acentuado por este detalle de fibra de carbono de derivación racing, que además de ofrecer una óptima protección del barro y los detritos, otorga ligereza y agresividad al tren trasero.

Paralama traseiro em carbono. O estilo supermoto da nova Hypermotard destaca-se por meio deste detalhe em fibra de carbono, de origem racing, que além de oferecer uma ótima proteção contra lama e detritos, dá leveza e imponência ao trem traseiro.

カーボン製リアフェンダー レースからフィードバックされたカーボンファイバーのディテールが新型 Hypermotard のスーパーモトスタイルを際立たせます。泥や飛び石からしっかりとバイクを守るだけなく、リアに軽さとアグレッシブさを与えます。

碳纤维后挡泥板。 这款赛车风格的碳纤维细节增强了新款 Hypermotard 的超级摩托风格，除了可以防止摩托车受到泥沙的侵袭，也为后车架带来了轻盈度和侵略性。

## M 96981241A

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE,  
HYPERMOTARD 950 SP



Supporto portatarga in carbonio. La leggerezza della fibra di carbonio snellisce e rende più aggressivo il retrotreno della moto.

Carbon number plate holder. The lightness of the carbon fibre slims the bike's rear end, making it more aggressive.

Kennzeichenhalter aus Kohlefaser. Die Leichtigkeit der Kohlefaser sorgt für Gewandtheit und macht den Hinterradaufbau schneidiger.

Support de plaque d'immatriculation en carbone. La légèreté de la fibre de carbone allège et rend plus agressif le train arrière de la moto.

Soporte porta-matrícula de carbono. La ligereza de la fibra de carbono afina y da mayor agresividad al tren delantero de la moto.

Suporte de placa em carbono. A leveza da fibra de carbono suaviza e torna mais robusto o trem traseiro da moto.

カーボン製ナンバープレートホルダーマウント。カーボンファイバーの軽さが、アグレッシブで流れるようなリアに仕上げます。

碳纤维牌照架支架。 碳纤维具有轻质的特点，令修长的摩托车后端更显激进风格。

 M 96981221A

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE,  
HYPERMOTARD 950 SP



## Materiali speciali - Special materials - Spezielles Material - Matériaux spéciaux - Materiales especiales - Materiais especiais - スペシャルマテリアル - 特殊材料

Serbatoio liquido freno. L'inconfondibile design Ducati si unisce all'esperienza di Rizoma per dare vita a un prezioso accessorio tutto made in Italy che rispecchia la vocazione sportiva della casa di Borgo Panigale. Realizzato in alluminio dal pieno, mantiene l'aspetto originale nel tempo grazie all'anodizzazione di alta qualità e alla lavorazione di CNC. Un dettaglio che rappresenta il connubio perfetto tra funzionalità ed estetica, esaltando il look aggressivo della moto.

Brake fluid reservoir. The unmistakable Ducati design is combined with Rizoma's experience to create an invaluable accessory, made entirely in Italy, that reflects Borgo Panigale's sporting vocation. Made from billet aluminium, it maintains its original appearance over time thanks to high quality anodising and CNC machining. A detail that represents the perfect combination of functionality and aesthetics, enhancing the motorbike's aggressive look.

Bremsflüssigkeitsbehälter. Das unverwechselbare Ducati Design wird mit der Erfahrung von Rizoma kombiniert, um ein wertvolles Accessoire zu kreieren, das vollständig in Italien hergestellt wird und die sportliche Ausrichtung von Borgo Panigale widerspiegelt. Hergestellt aus Aluminium, behält es dank hochwertiger Eloxierung und CNC-Bearbeitung sein ursprüngliches Aussehen über die Zeit. Ein Detail, das die perfekte Kombination aus Funktionalität und Ästhetik darstellt und den aggressiven Look des Motorrads unterstreicht.

Réservoir liquide de frein. Le design inimitable de Ducati s'allie à l'expérience de Rizoma pour créer un accessoire précieux, entièrement made in Italy, qui incarne la vocation sportive du constructeur de Borgo Panigale. Fabriqué en aluminium usiné dans la masse, il conserve son aspect d'origine au fil du temps grâce au processus d'anodisation de haute qualité et à l'usinage par CNC. Un détail qui représente le mariage parfait entre la fonctionnalité et l'esthétique, en accentuant l'allure agressive de la moto.

Depósito del líquido de freno. El inconfundible diseño Ducati se une a la experiencia de Rizoma para dar vida a un elegante accesorio completamente made in Italy que refleja la vocación deportiva del establecimiento de Borgo Panigale. Realizado de aluminio de pieza maciza, mantiene el aspecto original a lo largo del tiempo gracias a la anodización de alta calidad y a la elaboración de CNC. Un detalle que representa el connubio perfecto entre funcionalidad y estética, resaltando el look agresivo de la moto.

Reservatório do líquido de freio. O inconfundível design da Ducati junta-se à experiência da Rizoma para criar um precioso acessório totalmente made in Italy que reflete a vocação esportiva da casa de Borgo Panigale. Realizado em alumínio, mantém a sua aparência original ao longo do tempo graças à anodização de alta qualidade e à usinagem CNC. Um detalhe que representa a perfeita união entre funcionalidade e estética, destacando o visual imponente da moto.

ブレーキフルードタンク。Ducati 独特のデザインと Rizoma の豊富な経験がひとつになり、Borgo Panigale生粹のスポーツ・スピリットを惜しみなく反映するイタリア製のアクセサリーが生まれます。CNC 加工が施されたビレットアルミニウムに高品質アルマイト処理が施され、長期の耐候性を維持します。機能美を追求したディテールが、バイクをアグレッシブに演出します。

制动器油箱。杜卡迪无与伦比的设计与 Rizoma 的丰富经验相结合，诞生了这款纯意大利制造的珍贵配件，体现了 Borgo Panigale 工厂的运动天分。采用铝坯加工而成，由于采用高质量的阳极氧化和 CNC 加工，使其具有持久的原始外观。细节体现了功能性与美学的完美结合，突出了摩托车的激进外观。



Da montare in abbinamento con [codice] 96180731A.  
Must be installed with [p/n] 96180731A.  
Zur Montage in Verbindung mit [Art.-Nr.] 96180731A.  
À installer en combinaison avec [référence] 96180731A.  
Para montar combinada con [código] 96180731A.  
A ser montada com [código] 96180731A.  
組み合わせて使用する部品[部品コード] 96180731A.  
結合 [代码] 安装 96180731A.



96180571AA  
96180571AB

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE,  
HYPERMOTARD 950 SP





A close-up, low-key photograph of a black Ducati motorcycle's handlebar and front fork. The handlebar features integrated controls, including a digital display and various buttons. The word "DUCATI" is printed in white on the left side of the handlebar, with "by rizoma" written below it. The background is dark, making the metallic surfaces of the bike stand out.

DUCATI  
by  
rizoma

Serbatoio liquido frizione. L'inconfondibile design Ducati si unisce all'esperienza di Rizoma per dare vita a un prezioso accessorio tutto made in Italy. Realizzato in alluminio dal pieno, mantiene l'aspetto originale nel tempo grazie all'anodizzazione di alta qualità e alla lavorazione di CNC. Un dettaglio che rappresenta il connubio perfetto tra funzionalità ed estetica, accentuando ancora di più lo spiccatissimo look racing della moto.

Clutch fluid reservoir. The unmistakable Ducati design is combined with Rizoma's experience to create an invaluable accessory made entirely in Italy. Made from billet aluminium, it maintains its original appearance over time thanks to high quality anodising and CNC machining. A detail that represents the perfect combination of functionality and aesthetics, further accentuating the motorbike's distinct racing look.

Kupplungsflüssigkeitsbehälter. Das unverwechselbare Ducati Design wird mit der Erfahrung von Rizoma kombiniert, um ein wertvolles Accessoire zu kreieren, das vollständig in Italien hergestellt wird. Hergestellt aus Knüppelaluminium, behält es dank hochwertiger Eloxierung und CNC-Bearbeitung sein ursprüngliches Aussehen über die Zeit. Ein Detail, das die perfekte Kombination aus Funktionalität und Ästhetik darstellt und den unverwechselbaren Rennsportlook des Motorrads zusätzlich unterstreicht.

Réervoir liquide d'embrayage. Le design inimitable de Ducati s'allie à l'expérience de Rizoma pour créer un accessoire précieux, entièrement made in Italy. Fabriqué en aluminium usiné dans la masse, il conserve son aspect d'origine au fil du temps grâce au processus d'anodisation de haute qualité et à l'usinage par CNC. Un détail qui représente le mariage parfait entre la fonctionnalité et l'esthétique, en accentuant encore plus l'allure racing de la moto.

Serbatoio liquido freno. L'inconfondibile design Ducati si unisce all'esperienza di Rizoma per dare vita a un prezioso accessorio, tutto made in Italy, che rispecchia la vocazione sportiva della casa di Borgo Panigale. Realizzato in alluminio dal pieno, mantiene l'aspetto originale nel tempo grazie all'anodizzazione di alta qualità e alla lavorazione di CNC. Un dettaglio che rappresenta il connubio perfetto tra funzionalità ed estetica, esaltando il look prettamente racing della moto.

Brake fluid reservoir. The unmistakable Ducati design is combined with Rizoma's experience to create an invaluable accessory, made entirely in Italy, that reflects Borgo Panigale's sporting vocation. Made from billet aluminium, it maintains its original appearance over time thanks to high quality anodising and CNC machining. A detail that represents the perfect combination of functionality and aesthetics, enhancing the motorbike's pure racing look.

Bremsflüssigkeitsbehälter. Aus der Verbindung des unverkennbaren Ducati Designs mit der Erfahrung von Rizoma ist ein edles Zubehörteil - vollkommen „made in Italy“ - entstanden, das den sportlichen Charakter des Unternehmens in Borgo Panigale widerspiegelt. Er ist aus dem Vollen bearbeitetem Aluminium angefertigt und die hochwertige Eloxierung sowie die CNC-Bearbeitung sorgen dafür, dass er auf über die Zeit hinweg sein ursprüngliches Aussehen beibehält. Ein Detail, das die perfekte Vereinigung von Funktionalität und Ästhetik verkörpert und den klaren Racing-Look des Motorrads betont.

Réervoir liquide de frein. Le design inimitable de Ducati s'allie à l'expérience de Rizoma pour créer un accessoire précieux, entièrement made in Italy, qui incarne la vocation sportive du constructeur de Borgo Panigale. Fabriqué en aluminium usiné dans la masse, il conserve son aspect d'origine au fil du temps grâce au processus d'anodisation de haute qualité et à l'usinage par CNC. Un détail qui représente le mariage parfait entre la fonctionnalité et l'esthétique, en accentuant l'allure purement racing de la moto.

Depósito del líquido de embrague. El inconfundible diseño Ducati se une a la experiencia de Rizoma para dar vida a un elegante accesorio completamente made in Italy. Realizado de aluminio de pieza maciza, mantiene el aspecto original a lo largo del tiempo gracias a la anodización de alta calidad y a la elaboración de CNC. Un detalle que representa el connubio perfecto entre funcionalidad y estética, acentuando aún más el atractivo look racing.

Reservatório do líquido da embreagem. O inconfundível design da Ducati junta-se à experiência da Rizoma para criar um precioso acessório totalmente made in Italy. Realizado em alumínio, mantém a sua aparência original ao longo do tempo graças à anodização de alta qualidade e à usinagem CNC. Um detalhe que representa a perfeita união entre funcionalidade e estética, destacando ainda mais o acentuado visual racing da moto.

クラッチフルードタンク。Ducati 独特のデザインと Rizoma の豊富な経験がひとつになった、イタリア製の特別なアクセサリーです。CNC 加工が施されたビレットアルミニウムに高品質アルマイト処理が施され、長期の耐候性を維持します。機能美を追求したディテールが、バイクを一層レーシングなルックに演出します。

离合器油液箱。杜卡迪无与伦比的设计与 Rizoma 的丰富经验相结合，诞生了这一纯意大利制造的珍贵配件。采用铝坯加工而成，由于采用高质量的阳极氧化和 CNC 加工，使其具有持久的原始外观。细节体现了功能性与美学的完美结合，更加突出了摩托车强烈的赛车外观。

96180561AA  
 96180561AB

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE,  
HYPERMOTARD 950 SP



Da montare in abbinamento con [codice] 96180731A.  
Must be installed with [p/n] 96180731A.  
Zur Montage in Verbindung mit [Art.-Nr.] 96180731A.  
À installer en combinaison avec [référence] 96180731A.  
Para montar combinada con [código] 96180731A.  
A ser montada com [código] 96180731A.  
組み合わせて使用する部品[部品コード] 96180731A.  
结合 [代码] 安装 96180731A.



96180581AA  
 96180581AB

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE,  
HYPERMOTARD 950 SP



Da montare in abbinamento con [codice] 96180731A.  
Must be installed with [p/n] 96180731A.  
Zur Montage in Verbindung mit [Art.-Nr.] 96180731A.  
À installer en combinaison avec [référence] 96180731A.  
Para montar combinada con [código] 96180731A.  
A ser montada com [código] 96180731A.  
組み合わせて使用する部品[部品コード] 96180731A.  
结合 [代码] 安装 96180731A.



Serbatoio liquido frizione. L'inconfondibile design Ducati si unisce all'esperienza di Rizoma per dare vita a un prezioso accessorio tutto made in Italy. Realizzato in alluminio dal pieno, mantiene l'aspetto originale nel tempo grazie all'anodizzazione di alta qualità e alla lavorazione di CNC. Un dettaglio che rappresenta il connubio perfetto tra funzionalità ed estetica, accentuando ancora di più lo spiccatissimo look racing della moto.

Clutch fluid reservoir. The unmistakable Ducati design is combined with Rizoma's experience to create an invaluable accessory made entirely in Italy. Made from billet aluminium, it maintains its original appearance over time thanks to high quality anodising and CNC machining. A detail that represents the perfect combination of functionality and aesthetics, further accentuating the motorbike's distinct racing look.

Kupplungsflüssigkeitsbehälter. Das unverwechselbare Ducati Design wird mit der Erfahrung von Rizoma kombiniert, um ein wertvolles Accessoire zu kreieren, das vollständig in Italien hergestellt wird. Hergestellt aus Knüppelaluminium, behält es dank hochwertiger Eloxierung und CNC-Bearbeitung sein ursprüngliches Aussehen über die Zeit. Ein Detail, das die perfekte Kombination aus Funktionalität und Ästhetik darstellt und den unverwechselbaren Rennsportlook des Motorrads zusätzlich unterstreicht.

Réervoir liquide d'embrayage. Le design inimitable de Ducati s'allie à l'expérience de Rizoma pour créer un accessoire précieux entièrement made in Italy. Fabriqué en aluminium usiné dans la masse, il conserve son aspect d'origine au fil du temps grâce au processus d'anodisation de haute qualité et à l'usinage par CNC. Un détail qui représente le mariage parfait entre la fonctionnalité et l'esthétique, en accentuant encore plus l'allure racing de la moto.

Depósito del líquido de embrague. El inconfundible diseño Ducati se une a la experiencia de Rizoma para dar vida a un elegante accesorio completamente Made in Italy. Realizado de aluminio de pieza maciza, mantiene el aspecto original a lo largo del tiempo gracias a la anodización de alta calidad y a la elaboración de CNC. Un detalle que representa el connubio perfecto entre funcionalidad y estética, acentuando aún más el atractivo look racing.

Reservatório do líquido da embreagem. O inconfundível design da Ducati junta-se à experiência da Rizoma para criar um precioso acessório totalmente made in Italy. Realizado em alumínio, mantém a sua aparência original ao longo do tempo graças à anodização de alta qualidade e à usinagem CNC. Um detalhe que representa a perfeita união entre funcionalidade e estética, destacando ainda mais o acentuado visual racing da moto.

クラッチフルードタンク。Ducati 独特のデザインと Rizoma の豊富な経験がひとつになった、イタリア製の特別なアクセサリーです。CNC 加工が施されたビレットアルミニウムに高品質アルマイト処理が施され、長期の耐候性を維持します。機能美を追求したディテールが、バイクを一層レーシングなルックに演出します。

离合器油液箱。杜卡迪无与伦比的设计与 Rizoma 的丰富经验相结合，诞生了这一纯意大利制造的珍贵配件。采用铝坯加工而成，由于采用高质量的阳极氧化和 CNC 加工，使其具有持久的原始外观。细节体现了功能性与美学的完美结合，更加突出了摩托车强烈的赛车外观。



Da montare in abbinamento con [codice] 96180731A.  
Must be installed with [p/n] 96180731A.  
Zur Montage in Verbindung mit [Art.-Nr.] 96180731A.  
À installer en combinaison avec [référence] 96180731A.  
Para montar combinada con [código] 96180731A.  
A ser montada com [código] 96180731A.  
組み合わせて使用する部品[部品コード] 96180731A.  
结合【代码】安装 96180731A.



**96180511AA**

**96180511AB**

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE,  
HYPERMOTARD 950 SP



Coppia supporti serbatoi. Creati per il montaggio dei serbatoi liquido freno e frizione. Prodotti in collaborazione con Rizoma.

Pair of reservoir supports. Designed for mounting brake and clutch fluid reservoirs. Manufactured in partnership with Rizoma.

Paar Behälterhalter. Für die Montage der Brems- und Kupplungsflüssigkeitsbehälter entwickelt. Hergestellt in Zusammenarbeit mit Rizoma.

Paire de supports réservoirs. Réalisés pour la pose des réservoirs liquide frein et embrayage. Produits en collaboration avec Rizoma.

Par de soportes depósitos. Creados para el montaje de los depósitos líquido de frenos y embrague. Producidos en colaboración con Rizoma.

Par de suportes para reservatórios. Criados para a montagem dos reservatórios do fluido de freio e embreagem. Produzidos em colaboração com Rizoma.

フルードタンクサポートセット ブレーキ & クラッチフルードタンク取付け用。Rizoma 社との共同開発。

一对油箱支架。用于制动器和离合器油箱安装。与 Rizoma 合作生产。



Da montare in abbinamento con [codice] 96180511AA, 96180511AB, 96180561AA, 96180561AB, 96180571AA, 96180571AB, 96180581AA, 96180581AB.

Must be installed with [p/n] 96180511AA, 96180511AB, 96180561AA, 96180561AB, 96180571AA, 96180571AB, 96180581AA, 96180581AB.

Zur Montage in Verbindung mit [Art.-Nr.] 96180511AA, 96180511AB, 96180561AA, 96180561AB, 96180571AA, 96180571AB, 96180581AA, 96180581AB.

À installer en combinaison avec [référence] 96180511AA, 96180511AB, 96180561AA, 96180561AB, 96180571AA, 96180571AB, 96180581AA, 96180581AB.

Para montar combinada con [código] 96180511AA, 96180511AB, 96180561AA, 96180561AB, 96180571AA, 96180571AB, 96180581AA, 96180581AB.

A ser montada com [código] 96180511AA, 96180511AB, 96180561AA, 96180561AB, 96180571AA, 96180571AB, 96180581AA, 96180581AB.

組み合わせて使用する部品[部品コード] 96180511AA, 96180511AB, 96180561AA, 96180561AB, 96180571AA, 96180571AB, 96180581AA, 96180581AB.

结合 [代码] 安装 96180511AA, 96180511AB, 96180561AA, 96180561AB, 96180571AA, 96180571AB, 96180581AA, 96180581AB.



**96180731A**

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE,  
HYPERMOTARD 950 SP



**96880701AA**

**96880701AB**

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE,  
HYPERMOTARD 950 SP

Specchio retrovisore destro in alluminio. Con il suo design unico, permette il minimo impatto aerodinamico donando un tocco di stile inconfondibile alla moto. Sviluppato in collaborazione con Rizoma.

RH aluminium rear-view mirror. With its unique design, it has a minimal aerodynamic impact while adding a touch of unmistakable style to the bike. Developed in partnership with Rizoma.

Rückspiegel rechts aus Aluminium. Dank dem einzigartigen Design ist die aerodynamische Auswirkung minimal und er verleiht dem Motorrad einen unverkennbaren Stil. In Zusammenarbeit mit Rizoma entwickelt.

Rétroviseur droit en aluminium. Avec son design unique, il permet un impact aérodynamique minimal, en donnant une touche de style incomparable à la moto. Développé en collaboration avec Rizoma.

Espejo retrovisor derecho de aluminio. Con su diseño único, permite el mínimo impacto aerodinámico dando un toque de estilo inconfundible a la moto. Desarrollado en colaboración con Rizoma.

Espelho retrovisor direito em alumínio. Com o seu design único, permite o mínimo impacto aerodinâmico dando um toque de estilo inconfundível à moto. Desenvolvido em colaboração com Rizoma.

アルミニウム製右リアビューミラー。ユニークなデザインでエアロダイナミクスに与える影響を抑えながらも、他にはないディスクのスタイルを実現しています。Rizoma 社との共同開発。

铝制右侧后视镜。采用独特设计，可将空气动力学影响降到最低，为摩托车增添一抹无可挑剔的风格。与 Rizoma 合作开发。



Da montare in abbinamento con [codice] 96880552A.

Must be installed with [p/n] 96880552A.

Zur Montage in Verbindung mit [Art.-Nr.] 96880552A.

À installer en combinaison avec [référence] 96880552A.

Para montar combinada con [código] 96880552A.

A ser montada com [código] 96880552A.

組み合わせて使用する部品[部品コード] 96880552A.

结合 [代码] 安装 96880552A.



Specchio retrovisore sinistro in alluminio. Con il suo design unico, permette il minimo impatto aerodinamico donando un tocco di stile inconfondibile alla moto. Sviluppato in collaborazione con Rizoma.

LH aluminium rear-view mirror. With its unique design, it has a minimal aerodynamic impact while adding a touch of unmistakable style to the bike. Developed in partnership with Rizoma.

Rückspiegel links aus Aluminium. Dank dem einzigartigen Design ist die aerodynamische Auswirkung minimal und er verleiht dem Motorrad einen unverkennbaren Stil. In Zusammenarbeit mit Rizoma entwickelt.

Rétroviseur gauche en aluminium. Avec son design unique, il permet un impact aérodynamique minimal, en donnant une touche de style incomparable à la moto. Développé en collaboration avec Rizoma.

Espelho retrovisor izquierdo de aluminio. Con su diseño único, permite el mínimo impacto aerodinámico dando un toque de estilo inconfundible a la moto. Desarrollado en colaboración con Rizoma.

Espelho retrovisor esquerdo em alumínio. Com o seu design único, permite o mínimo impacto aerodinâmico dando um toque de estilo inconfundível à moto. Desenvolvido em colaboração com Rizoma.

アルミニウム製左リアビューミラー。ユニークなデザインでエアロダイナミクスに与える影響を抑えながらも、他にはないティストのスタイルを実現しています。Rizoma 社との共同開発。

铝制左侧后视镜。采用独特设计，可将空气动力学影响降到最低，为摩托车增添一抹无可挑剔的风格。与 Rizoma 合作开发。



Da montare in abbinamento con [codice] 96880552A.  
Must be installed with [p/n] 96880552A.  
Zur Montage in Verbindung mit [Art.-Nr.] 96880552A.  
À installer en combinaison avec [référence] 96880552A.  
Para montar combinada con [código] 96880552A.  
A ser montada com [código] 96880552A.  
組み合わせて使用する部品[部品コード] 96880552A.  
結合〔代码〕安装 96880552A.



96880711AA

96880711AB

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE,  
HYPERMOTARD 950 SP



Specchio retrovisore sinistro in alluminio. Realizzato con lavorazione 3D, garantisce massima stabilità, grazie alla linea aerodinamica. Design accattivante che migliora l'estetica della moto. Prodotto in collaborazione con Rizoma.

LH aluminium rear-view mirror. Made with 3D machining, maximum stability is guaranteed thanks to its aerodynamic profile. Attractive design that improves the look of the bike. Manufactured in partnership with Rizoma.

Rückspiegel links aus Aluminium. Mit 3D-Bearbeitung gefertigt, gewährleistet er, dank der aerodynamischen Linienführung, maximale Stabilität. Ansprechendes Design – ein ästhetischer Pluspunkt für das Motorrad. Hergestellt in Zusammenarbeit mit Rizoma.

Rétroviseur gauche en aluminium. Réalisé avec usinage 3D, il garantit la stabilité maximale, grâce à la ligne aérodynamique. Design captivant qui améliore l'esthétique de la moto. Produit en collaboration avec Rizoma.

Espejo retrovisor izquierdo de aluminio. Realizado con elaboración 3D, garantiza máxima estabilidad, gracias a la línea aerodinámica. Diseño atractivo que mejora la estética de la moto. Producido en colaboración con Rizoma.

Espelho retrovisor esquerdo em alumínio. Realizado com usinagem 3D, assegura máxima estabilidade graças à linha aerodinâmica. Design fascinante que melhora a estética da moto. Produzido em colaboração com Rizoma.

アルミニウム製左リアビューミラー。3D加工によるエアロダイナミックなデザインで最大の安定性を確保しました。魅力的なデザインはバイクの外観を美しくみせてくれます。Rizoma 社との共同開発。

铝制左侧后视镜。采用 3D 处理技术制造，通过空气动力学线条确保最大的稳定性。优化了摩托车美观度的具有吸引力的设计。与 Rizoma 合作生产。

Specchio retrovisore destro in alluminio. Realizzato con lavorazione 3D, garantisce massima stabilità, grazie alla linea aerodinamica. Design accattivante che migliora l'estetica della moto. Prodotto in collaborazione con Rizoma.

RH aluminium rear-view mirror. Made with 3D machining, maximum stability is guaranteed thanks to its aerodynamic profile. Attractive design that improves the look of the bike. Manufactured in partnership with Rizoma.

Rückspiegel rechts aus Aluminium. Mit 3D-Bearbeitung gefertigt, gewährleistet er, dank der aerodynamischen Linienführung, maximale Stabilität. Ansprechendes Design – ein ästhetischer Pluspunkt für das Motorrad. Hergestellt in Zusammenarbeit mit Rizoma.

Rétroviseur droit en aluminium. Réalisé avec usinage 3D, il garantit la stabilité maximale, grâce à la ligne aérodynamique. Design captivant qui améliore l'esthétique de la moto. Produit en collaboration avec Rizoma.

Espejo retrovisor derecho de aluminio. Realizado con elaboración 3D, garantiza máxima estabilidad, gracias a la línea aerodinámica. Diseño atractivo que mejora la estética de la moto. Producido en colaboración con Rizoma.

Espelho retrovisor direito em alumínio. Realizado com usinagem 3D, assegura máxima estabilidade graças à linha aerodinâmica. Design fascinante que melhora a estética da moto. Produzido em colaboração com Rizoma.

アルミニウム製右リアビューミラー。3D加工によるエアロダイナミックなデザインで最大の安定性を確保しました。魅力的なデザインはバイクの外観を美しくみせてくれます。Rizoma 社との共同開発。

铝制右侧后视镜。采用 3D 处理技术制造，通过空气动力学线条确保最大的稳定性。优化了摩托车美观度的具有吸引力的设计。与 Rizoma 合作生产。



Da montare in abbinamento con [codice] 96880552A.  
Must be installed with [p/n] 96880552A.  
Zur Montage in Verbindung mit [Art.-Nr.] 96880552A.  
À installer en combinaison avec [référence] 96880552A.  
Para montar combinada con [código] 96880552A.  
A ser montada com [código] 96880552A.  
組み合わせて使用する部品[部品コード] 96880552A.  
结合 [代码] 安装 96880552A.



96880541AA



96880541AB

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE,  
HYPERMOTARD 950 SP



Da montare in abbinamento con [codice] 96880552A.  
Must be installed with [p/n] 96880552A.  
Zur Montage in Verbindung mit [Art.-Nr.] 96880552A.  
À installer en combinaison avec [référence] 96880552A.  
Para montar combinada con [código] 96880552A.  
A ser montada com [código] 96880552A.  
組み合わせて使用する部品[部品コード] 96880552A.  
结合 [代码] 安装 96880552A.



96880531AA



96880531AB

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE,  
HYPERMOTARD 950 SP



Set di 2 adattatori per specchi retrovisori. L'inconfondibile design Ducati si unisce all'esperienza di Rizoma in un accessorio per il montaggio degli specchi retrovisori. Realizzato in alluminio, mantiene l'aspetto originale nel tempo grazie all'anodizzazione di alta qualità.

Set of 2 adapters for rear-view mirrors. The unmistakable Ducati design is combined with Rizoma's experience into an accessory for installing the rear-view mirrors. Made from aluminium, it maintains its original appearance over time thanks to high quality anodising.

Satz 2 Adapter für die Rückspiegel. Bei diesem Zubehör für die Rückspiegelmontage kommen das unverkennbare Ducati Design und die Erfahrung von Rizoma auf einen Nenner. Aus Aluminium mit hochwertiger Eloxierung, behält es sein ursprüngliches Aussehen für lange Zeit bei.

Jeu de 2 adaptateurs pour rétroviseurs. Le design inimitable de Ducati s'allie à l'expérience de Rizoma dans la création d'un accessoire pour le montage des rétroviseurs. Fabriqué en aluminium, il conserve son aspect d'origine au fil du temps grâce au processus d'anodisation de haute qualité.

Set de 2 adaptadores para espejos retrovisores. El inconfundible diseño de Ducati se combina con la experiencia de Rizoma en un accesorio para el montaje de los espejos retrovisores. Realizado de aluminio, mantiene el aspecto original a lo largo del tiempo gracias al anodizado de alta calidad.

Conjunto de 2 adaptadores para espelhos retrovisores. O design inconfundível da Ducati é combinado com a experiência da Rizoma em um acessório para a instalação dos espelhos retrovisores. Feito em alumínio, mantém a sua aparência original ao longo do tempo graças à anodização de alta qualidade.

Rete di protezione per radiatore olio. Realizzata in alluminio anodizzato di alta qualità, garantisce un'elevata resistenza e un'ottima protezione dell'impianto di raffreddamento dai detriti stradali, senza dover rinunciare a leggerezza e stile.

Protective mesh for oil cooler. Made of high quality anodised aluminium, it guarantees high resistance and excellent protection of the cooling system from road debris, without compromising on lightness and style.

Schutzgitter für Ölkippler. Hergestellt aus hochwertigem, eloxiertem Aluminium, garantiert es eine hohe Widerstandsfähigkeit und einen hervorragenden Schutz des Kühlsystems vor Straßenablagerungen, ohne Kompromisse bei Leichtigkeit und Stil einzugehen.

Grille de protection pour radiateur huile. Fabriquée en aluminium anodisé de haute qualité, elle garantit une résistance élevée et une excellente protection du système de refroidissement contre les débris de la route, sans pour autant renoncer à la légèreté et au style.

Red de protección para radiador de aceite. Realizado de aluminio anodizado de alta calidad, garantiza una elevada resistencia y una óptima protección del sistema de refrigeración de los detritos de la carretera, sin tener que renunciar a la ligereza ni al estilo.

Rede de proteção para radiador de óleo. Realizada em alumínio anodizado de alta qualidade, garante uma elevada resistência e uma óptima proteção do sistema de refrigeração contra detritos rodoviários, sem renunciar à leveza e ao estilo.

オイルクーラー用プロテクショングリッド アルマイト処理を施した高品質アルミニウム製。飛び石などから冷却システムを確実に保護しながらも、軽さやスタイルも犠牲にしません。

油冷却器保护网。采用高质量的阳极氧化铝制成，保证了高耐用性，使冷却系统免受道路碎屑的影响，同时又不牺牲轻盈性和独特风格。

リアビューミラー用アダプター 2 個セット リアビューミラー取り付け用アクセサリーにも、Ducati 独特のデザインと Rizoma の豊富な経験が生かされています。アルミニウム素材に高品質アルマイト処理が施され、時間が経ってもその美しさは変わりません。

2 个后视镜适配器套装。无与伦比的杜卡迪设计与 Rizoma 的丰富经验在这款后视镜安装配件上相结合。采用铝金属制成，由于采用高质量的阳极氧化，使其具有持久的原始外观。



6 [min]

## A 96880552A

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE, HYPERMOTARD 950 SP



Da montare in abbinamento con [codice] 96880531AA, 96880531AB, 96880541AA, 96880541AB, 96880701AA, 96880701AB, 96880711AA, 96880711AB.

Must be installed with [p/n] 96880531AA, 96880531AB, 96880541AA, 96880541AB, 96880701AA, 96880701AB, 96880711AA, 96880711AB.

Zur Montage in Verbindung mit [Art.-Nr.] 96880531AA, 96880531AB, 96880541AA, 96880541AB, 96880701AA, 96880701AB, 96880711AA, 96880711AB.

À installer en combinaison avec [référence] 96880531AA, 96880531AB, 96880541AA, 96880541AB, 96880701AA, 96880701AB, 96880711AA, 96880711AB.

Para montar combinada con [código] 96880531AA, 96880531AB, 96880541AA, 96880541AB, 96880701AA, 96880701AB, 96880711AA, 96880711AB.

A ser montada com [código] 96880531AA, 96880531AB, 96880541AA, 96880541AB, 96880701AA, 96880701AB, 96880711AA, 96880711AB.

組み合わせて使用する部品[部品コード] 96880531AA, 96880531AB, 96880541AA, 96880541AB, 96880701AA, 96880701AB, 96880711AA, 96880711AB.

结合 [代码] 安装 96880531AA, 96880531AB, 96880541AA, 96880541AB, 96880701AA, 96880701AB, 96880711AA, 96880711AB.



## A 97381091A

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE, HYPERMOTARD 950 SP



Tappo carico olio. L'inconfondibile design Ducati si unisce all'esperienza di Rizoma per dare vita a un dettaglio unico che impreziosisce il motore della Hypermotard. La pregiata lavorazione dell'alluminio anodizzato mantiene l'aspetto originale nel tempo ed esalta il carattere della moto.

Oil filler plug. The unmistakable Ducati design is combined with Rizoma's experience to create a unique detail that enhances the engine of the Hypermotard. The fine workmanship of anodised aluminium maintains its original appearance over time and enhances the bike's character.

Öleinfüllverschluss. Das unverwechselbare Ducati Design wird mit der Erfahrung von Rizoma kombiniert, um ein einzigartiges Detail zu schaffen, das den Motor der Hypermotard verbessert. Die edle Verarbeitung von eloxiertem Aluminium behält im Laufe der Zeit ihr ursprüngliches Aussehen und unterstreicht den Charakter des Motorrads.

Bouchon de remplissage d'huile. Le design inimitable de Ducati s'allie à l'expérience de Rizoma pour créer un détail unique qui exalte le moteur de l'Hypermotard. Le traitement exclusif d'anodisation de l'aluminium permet de conserver l'aspect d'origine de la pièce au fil du temps et d'exalter le caractère de la moto.

Tapón carga aceite. El inconfundible diseño Ducati se une a la experiencia Rizoma para dar vida a un detalle único que completa el motor de la Hypermotard. La refinada elaboración del aluminio anodizado mantiene el aspecto original a lo largo del tiempo y resalta el carácter de la moto.

Tampa de enchimento do óleo. O inconfundível design da Ducati junta-se à experiência da Rizoma para criar um detalhe único que adorna o motor da Hypermotard. A excelente usinagem do alumínio anodizado mantém a aparência original ao longo do tempo e destaca o caráter da moto.

オイルフィラープラグ Ducati 独特のデザインと Rizoma の豊富な経験がひとつになり、Hypermotard のエンジンを美しく演出する他にはないディテールです。アルマイト処理を施した高品質アルミニウム加工でバイク本来のキャラクターを際立たせ、時間が経ってもその美しさは変わりません。

加油口盖。杜卡迪无与伦比的设计与 Rizoma 的丰富经验相结合，诞生了使 Hypermotard 发动机更为充实的这一独特细节。精细的阳极氧化铝工艺使其具有持久的原始外观并突显了摩托车的特性。

A 97380871AA  
A 97380871AB

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE,  
HYPERMOTARD 950 SP



Cover pompa acqua in alluminio dal pieno. Il design Ducati si unisce all'esperienza di Rizoma per dare vita a un accessorio dalle linee decisive e dalla pregiata finitura 3D. Realizzato in alluminio dal pieno, mantiene l'aspetto originale nel tempo grazie all'anodizzazione di alta qualità e garantisce un'ottima protezione della pompa in caso di caduta. Un dettaglio che conferisce un look ancora più inconfondibile alla moto.

Billet aluminium water pump cover. Ducati design is combined with Rizoma's experience to create an accessory featuring bold lines and a fine 3D finish. Made from billet aluminium, it maintains its original appearance over time thanks to high quality anodising and it guarantees excellent pump protection in case of a fall. A detail that lends an even more unmistakable look to the bike.

Wasserpumpenabdeckung aus Aluminium, aus dem Vollen gearbeitet. Das Ducati Design wird mit der Erfahrung von Rizoma kombiniert, um ein Accessoire mit kräftigen Linien und einer feinen 3D-Oberfläche zu kreieren. Hergestellt aus KAluminium, behält es dank hochwertiger Eloxierung sein ursprüngliches Aussehen und garantiert einen hervorragenden Pumpenschutz im Falle eines Sturzes. Ein Detail, das dem Fahrrad einen noch unverwechselbareren Look verleiht.

Cache de pompe eau en aluminium usiné dans la masse. Le design de Ducati s'allie à l'expérience de Rizoma pour créer un accessoire aux lignes épurées et aux finitions précieuses 3D. Fabriqué en aluminium usiné dans la masse, il conserve son aspect d'origine au fil du temps grâce au processus d'anodisation de haute qualité et assure une excellente protection de la pompe en cas de chute. Un détail qui confère à la moto une allure encore plus incomparable.

Cover bomba del agua de aluminio de pieza maciza. El diseño Ducati se une a la experiencia Rizoma para dar vida a un accesorio de líneas determinadas y acabado refinado 3D. Realizado de aluminio de pieza maciza, mantiene el aspecto original a lo largo del tiempo gracias a la anodización de alta calidad que garantiza una óptima protección de la bomba en caso de caída. Un detalle que brinda un look aún más inconfundible a la moto.

Cobertura da bomba de água em alumínio usinada em peça única. O design da Ducati junta-se à experiência da Rizoma para criar um acessório de linhas determinadas e de excelente acabamento 3D. Realizada em alumínio, mantém a sua aparência original ao longo do tempo graças à anodização de alta qualidade e garante uma ótima proteção da bomba no caso de queda. Um detalhe que dá um visual ainda mais inconfundível à moto.

ビレットアルミニウム製ウォーターポンプカバー Ducati 独特のデザインと Rizoma の豊富な経験がひとつになり、シャープなラインが美しい 3D仕上げのアクセサリーです。ビレットアルミニウムに高品質アルマイト処理が施され、時間が経ってもその美しさは変わることなく、転倒時にウォーターポンプを確実に守ります。バイクの外観をより一層特別なルックに仕上げてくれるディテールです。

实心加工而成的铝制水泵盖。杜卡迪的设计与 Rizoma 的丰富经验相结合，诞生了这款线具有简洁线条和精细 3D 饰面的配件。采用铝坯加工而成，由于采用高质量的阳极氧化，使其具有持久的原始外观，并在跌倒的情况下保证了对泵的保护。这一细节使摩托车的外观更加独一无二。

A 97381041AA

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE,  
HYPERMOTARD 950 SP



Tappo serbatoio in alluminio dal pieno. L'inconfondibile design Ducati si unisce all'esperienza di Rizoma per dare vita a un dettaglio unico, tutto made in Italy, che esalta l'estetica della moto. Realizzato in alluminio dal pieno, mantiene l'aspetto originale nel tempo grazie all'anodizzazione di alta qualità. Dotato di sistema anti-manomissione per garantire il massimo della sicurezza. L'apposita chiave fornita a corredo, che riproduce lo scudetto Ducati, rende il design di questo accessorio ancora più inconfondibile e il rifornimento molto più rapido, in un perfetto connubio tra funzionalità e stile.

Billet aluminium tank cap. The unmistakable Ducati design is combined with Rizoma's experience to create a unique detail, made entirely in Italy, which enhances the bike's aesthetics. Made from billet aluminium, it maintains its original appearance over time thanks to high quality anodising. Equipped with an anti-tamper system to guarantee maximum safety. The special key supplied, which reproduces the Ducati shield, makes this accessory stand out for its design and makes refuelling much faster, in a perfect combination of functionality and style.

Tankverschluss aus Aluminium, aus dem Vollen gearbeitet. Das unverwechselbare Ducati Design wird mit der Erfahrung von Rizoma kombiniert, um ein einzigartiges Detail zu schaffen, das vollständig in Italien hergestellt wird und die Ästhetik des Fahrrads unterstreicht. Hergestellt aus Knüppelaluminium, behält es dank der hochwertigen Eloxierung sein ursprüngliches Aussehen über die Zeit. Ausgestattet mit einem Manipulations-schutzsystem, um maximale Sicherheit zu gewährleisten. Der mitgelieferte Spezialschlüssel, der das Ducati-Schild nachbildet, zeichnet dieses Zubehör durch sein Design aus und ermöglicht ein viel schnelleres Tanken in einer perfekten Kombination aus Funktionalität und Stil.

Bouchon du réservoir en aluminium usiné dans la masse. Le design inimitable de Ducati s'allie à l'expérience de Rizoma pour créer un détail unique, entièrement made in Italy, qui rehausse l'esthétique de la moto. Fabriqué en aluminium usiné dans la masse, il conserve son aspect d'origine au fil du temps grâce au processus d'anodisation de haute qualité. Doté d'un système anti-vandalisme pour assurer une sécurité maximale. La clé spéciale fournie, qui reproduit l'écusson Ducati, lui confère un design encore plus reconnaissable et assure un ravitaillement beaucoup plus rapide, en conjuguant parfaitement la fonctionnalité avec le style.

Tapón depósito de aluminio de pieza maciza. El inconfundible diseño Ducati se une a la experiencia de Rizoma para dar vida a un detalle único, completamente made in Italy, que resalta la estética de la moto. Realizado de aluminio de pieza maciza, mantiene el aspecto original a lo largo del tiempo gracias a la anodización de alta calidad. Dotado de sistema antimanipulación para garantizar la máxima seguridad. La llave específica suministrada, que reproduce el escudo Ducati, da al diseño de este accesorio un estilo aún más inconfundible y permite un abastecimiento mucho más rápido, en una perfecta combinación entre funcionalidad y estilo.

Tampa do tanque em alumínio usinada em peça única. O inconfundível design da Ducati junta-se à experiência da Rizoma para criar um detalhe único, totalmente made in Italy, que destaca a estética da moto. Realizada em alumínio, mantém a sua aparência original ao longo do tempo graças à anodização de alta qualidade. Dotada de sistema antiviolão para garantir o máximo da segurança. A específica chave fornecida, que reproduz o escudo Ducati, torna o design deste acessório ainda mais inconfundível e o abastecimento mais rápido, em uma perfeita união entre funcionalidade e estilo.

ビレットアルミニウム製フィラーブラグ。Ducati 独特のデザインと Rizoma の豊富な経験により、イタリアで生産される全てのディテールは、バイクの美しさを際立たせます。ビレットアルミニウム製。高品質アルマイト処理が施され、長期の耐候性を維持します。いたずらを抑止するセキュリティシステムを備えます。付属キーには Ducati シールドロゴがあしらわれ、給油を手早く済ます機能性とスタイリッシュさを兼ね備えたアクセサリーです。

用心加工而成的铝制油箱盖。杜卡迪无与伦比的设计与 Rizoma 的丰富经验相结合，诞生了这一纯意大利制造的独特细节，突显了摩托车的美感。采用铝坯加工而成，由于采用高质量的阳极氧化，使其具有持久的原始外观。配备了防篡改系统，可以确保最大的安全性。随车配备的专用钥匙上再现了杜卡迪盾徽，让这一配件的设计更加独特、加油更加快速，是性能与风格的完美结合。

**A** 97780081AA  
**A** 97780081AB

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE,  
HYPERMOTARD 950 SP





## Ciclistica e impianti frenanti - Chassis and brake systems - Fahrwerk und Bremsanlagen - Partie-cycle et systèmes de freinage - Bastidor y sistemas de frenos -Ciclística e sistemas de frenagem - 車体およびブレーキシステム - 骑行与制动系统

Slider forcella anteriore. L'inconfondibile design Ducati si unisce all'esperienza di Rizoma per dare vita a un prezioso accessorio, realizzato in alluminio anodizzato di alta qualità, che protegge la forcella in caso di caduta. La pregiata lavorazione a macchina aggiunge un tocco di stile che arricchisce l'avantreno della moto.

Front fork slider. The unmistakable Ducati design is combined with Rizoma's experience to create an invaluable accessory, made of high quality anodised aluminium, which protects the fork in the event of a fall. The high-quality machining adds a touch of style that enriches the front end of the bike.

Slider für Vorderradgabel. Aus der Verbindung des unverkennbaren Ducati Designs mit der Erfahrung von Rizoma ist ein edles Zubehörteil aus hochwertigem, eloxiertem Aluminium entstanden, das die Gabel bei einem Sturz schützt. Die hochwertige maschinelle Bearbeitung fügt einen Touch Stil hinzu, der den Vorderaufbau des Motorrads aufwertet.

Slider fourche avant. Le design inimitable de Ducati s'allie à l'expérience de Rizoma pour créer un accessoire précieux, en aluminium anodisé de haute qualité, qui protège la fourche en cas de chute. L'usinage CNC exclusif ajoute une touche de style qui exalte le train avant de la moto.

Slider horquilla delantera. El inconfundible diseño Ducati se une a la experiencia de Rizoma para dar vida a un elegante accesorio, realizado de aluminio anodizado de alta calidad, que protege la horquilla en caso de caída. La refinada elaboración mecanizada añade un toque de estilo que completa el tren delantero de la moto.

Slider de garfo dianteiro. O inconfundível design da Ducati junta-se à experiência da Rizoma para criar um precioso acessório, feito em alumínio anodizado de alta qualidade, que protege o garfo em caso de queda. A usinagem de alta qualidade acrescenta um toque de estilo que enriquece o trem dianteiro da moto.

フロントフォークスライダー Ducati の豊富な経験がひとつになったア ツリューニングが施された高品質アルミニウム つかりと守ります。高品質なマシニン ジッシュなテイストによりバイクのフロント

前叉滑块。杜卡迪无与伦比的丰富经验相结合，诞生了这款高贵配件，在跌倒的情况下可细的机器加工为其增添了一抹前转向架。

A 97381061A

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE,  
HYPERMOTARD 950 SP



Ammortizzatore di sterzo Öhlins regolabile. Un gioiello di tecnologia di derivazione racing che si rivela utile nell'utilizzo estremo in pista, per migliorare ulteriormente la stabilità in uscita di curva e alle alte velocità. Le staffe di fissaggio in alluminio, finemente lavorate di CNC, mantengono l'aspetto originale nel tempo grazie all'anodizzazione di alta qualità. Un dettaglio che rappresenta il connubio perfetto tra prestazioni ed estetica, esaltando il look aggressivo della moto.

Öhlins adjustable steering damper. A jewel of racing-inspired technology that is useful for extreme use on the track to further improve stability when exiting bends and at high speeds. The finely CNC machined aluminium mounting brackets maintain their original appearance over time thanks to high quality anodising. A detail that represents the perfect combination of performance and aesthetics, enhancing the aggressive look of the bike.

Einstellbarer Öhlins Lenkungsdämpfer. Ein vom Rennsport abgeleitetes, technologisches Schmuckstück, das sich beim Extremerinsatz auf der Rennstrecke als nützlich erweist, um eine noch bessere Stabilität beim Herauffahren aus der Kurve und bei hohen Geschwindigkeiten zu erlangen. Die Befestigungsbügel aus Aluminium mit feiner CNC-Bearbeitung weisen ein hochwertige Eloxierung auf, die für die Beibehaltung des ursprünglichen Aussehens auch über die Zeit hinweg sorgt. Ein Detail, das die perfekte Vereinigung von Leistungen und Ästhetik verkörpert und den aggressiven Look des Motorrads betont.

Amortisseur de direction Öhlins réglable. Un fleuron technologique dérivé du monde racing qui s'avère utile en cas d'utilisation « extrême » sur piste, pour améliorer la stabilité de la moto en sortie de virage et à grande vitesse. Les brides de fixation en aluminium, finement usinées par CNC, conservent leur aspect d'origine au fil du temps grâce au processus d'anodisation de haute qualité. Un détail qui représente le mariage parfait entre les performances et l'esthétique, en accentuant l'allure agressive de la moto.

Amortiguador de dirección Öhlins regulable. Una joya de la tecnología de derivación racing que se revela necesaria para el uso extremo en la pista, para mejorar ulteriormente la estabilidad en la salida de la curva y a altas velocidades. Los sostenes de fijación de aluminio, elaborados con precisión de CNC, mantienen el aspecto original a lo largo del tiempo gracias a la anodización de alta calidad. Un detalle que representa el connubio perfecto entre prestaciones y estética, acentuando el look agresivo de la moto.

Amortecedor de direção Öhlins regulável. Um joia da tecnologia de origem racing útil durante o uso extremo na pista, para melhorar ainda mais a estabilidade na saída de curva e em altas velocidades. As braçadeiras de fixação em alumínio, finamente usinadas em CNC, mantêm a aparência original ao longo do tempo graças à anodização de alta qualidade. Um detalhe que representa a perfeita união entre desempenho e estética, ressaltando o visual imponente da moto.

Öhlins 製ジャヤスタブルステアリングダンパー。レースという極限条件の使用においてその有効性が証明されているテクノロジーの結晶が、コーナー出口や高速走行時の安定性を高めます。アルミニウム製固定用ブラケットは緻密な CNC 加工と高品質アルマイト処理が施され、時間が経ってもその美しさは変わりません。この性能と美を追求したディテールが、バイクをアグレッシブに演出します。

可调节 Öhlins 转向减震器。源自赛车的技术瑰宝，适合赛道上的极限使用，可以进一步提高出弯道和高速下的稳定性。CNC 精细加工的铝制固定支架，由于采用高质量的阳极氧化，使其具有持久的原始外观。细节体现了性能与美学的完美结合，突出了摩托车的激进外观。

## 96280591AA

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE,  
HYPERMOTARD 950 SP



Tamponi telaio. Particolare dal grande impatto estetico, riduce la superficie di urto in caso di caduta, limitando così eventuali danni. Prodotto in collaborazione con Rizoma.

Frame pads. Component with a great look, it reduces the impact surface in the event of a fall, thus limiting any damage. Manufactured in partnership with Rizoma.

Rahmenpuffer. Dieses äußerst gefällige Bauteil verringert die Aufprallfläche im Falle eines Sturzes mit Begrenzung etwaiger Schäden. In Zusammenarbeit mit Rizoma hergestellt.

Tampons de cadre. Élément avec un grand impact esthétique qui réduit la surface d'impact en cas de chute, limitant ainsi tout dommage. Produit en collaboration avec Rizoma.

Punzón bastidor. Detalle de gran efecto estético, reduce la superficie de impacto en caso de caída, limitando los posibles daños. Producido en colaboración con Rizoma.

Tampas de chassi. Detalhe de grande impacto estético, reduz a superfície de colisão no caso de queda, limitando eventuais danos. Produzido em colaboração com Rizoma.

フレームパッド。印象的な外観だけでなく、転倒時に衝撃を受ける面積が小さくなることで損傷を最小限に抑えます。Rizoma 社との共同開発。

车架衬垫。 具有优秀的美学效果，可在跌落时减少冲击表面，从而降低任何损坏。与 Rizoma 合作生产。

## A 97381031AA

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE,  
HYPERMOTARD 950 SP



## 96280501AA 96280501AB

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE,  
HYPERMOTARD 950 SP



Da montare in abbinamento con [codice] 96280531A, 96280532A.  
Must be installed with [p/n] 96280531A, 96280532A.  
Zur Montage in Verbindung mit [Art.-Nr.] 96280531A, 96280532A.  
À installer en combinaison avec [référence] 96280531A, 96280532A.  
Para montar combinada con [código] 96280531A, 96280532A.  
A ser montada com [código] 96280531A, 96280532A.  
組み合わせて使用する部品[部品コード] 96280531A, 96280532A.  
结合 [代码] 安装 96280531A, 96280532A.

Pedane poggiapiedi in alluminio dal pieno. Il design Ducati si unisce all'esperienza di Rizoma per dare vita a un accessorio unico che si sposa perfettamente con la linea della moto. Realizzate in alluminio dal pieno, grazie all'anodizzazione di alta qualità e alla lavorazione superficiale CNC, garantiscono un'elevata resistenza e un miglior appoggio.

Billet aluminium footpegs. Ducati design is combined with Rizoma's experience to create a unique accessory that fits in perfectly with the bike's line. Made from billet aluminium, thanks to high quality anodising and CNC surface machining, they guarantee high strength and better support.

Fußrasten aus Aluminium, aus dem Vollen bearbeitet. Das Ducati Design wird mit der Erfahrung von Rizoma kombiniert, um ein Accessoire mit kräftigen Linien und einer feinen 3D-Oberfläche zu kreieren. Hergestellt aus KAluminium, behält es dank hochwertiger Eloxierung sein ursprüngliches Aussehen und garantiert einen hervorragenden Pumpenschutz im Falle eines Sturzes. Ein Detail, das dem Fahrrad einen noch unverwechselbaren Look verleiht.

Repose-pieds en aluminium usiné dans la masse. Le design de Ducati s'allie à l'expérience de Rizoma pour créer un accessoire unique, qui se marie parfaitement avec les lignes de la moto. Fabriqués en aluminium usiné dans la masse, le traitement exclusif d'anodisation et l'usinage de surface par CNC assurent une résistance élevée et un meilleur appui.

Estribos apoya pies de aluminio de pieza maciza. El diseño Ducati se une a la experiencia de Rizoma para dar vida a un accesorio único, que combina perfectamente con la línea de la moto. Realizados de aluminio de pieza maciza, gracias a la anodización de alta calidad y a la elaboración superficial CNC, garantizan una elevada resistencia y un mejor apoyo.

Pedais de apoio dos pés em alumínio. O design da Ducati junta-se à experiência da Rizoma para criar um acessório único que integra-se perfeitamente à linha da moto. Realizadas em alumínio, graças à anodização de alta qualidade e à usinagem superficial CNC, garantem uma elevada resistência e um apoio melhor.



Adattatore per pedane poggiapiedi. Accessorio sviluppato da Ducati in collaborazione con Rizoma per il montaggio delle pedane poggiapiedi. Un dettaglio che si contraddistingue per la sua praticità e per l'alta qualità dell'alluminio anodizzato.

Adapter for footpegs. An accessory developed by Ducati in partnership with Rizoma for mounting footpegs. A detail that stands out for its convenience and for the high quality of anodised aluminium.

Adapter für Fußrasten. Ein von Ducati in Zusammenarbeit mit Rizoma entwickeltes Zubehör zur Befestigung von Fußrasten. Ein Detail, das sich durch seinen Komfort und die hohe Qualität von eloxiertem Aluminium auszeichnet.

Adaptateur pour repose-pieds. Accessoire développé par Ducati en collaboration avec Rizoma pour le montage des repose-pieds. Un détail qui se distingue par sa fonctionnalité et par la haute qualité de l'aluminium anodisé.

Adaptador para estribos apoya pies. Accesorio desarrollado por Ducati en colaboración con Rizoma para el montaje de los estribos apoya pie. Un detalle que se caracteriza por su practicidad y por la alta calidad del aluminio anodizado.

Adaptador para pedaleiras de apoio dos pés. Acessório desenvolvido pela Ducati em colaboração com Rizoma para a montagem das pedaleiras de apoio dos pés. Um detalhe que se distingue pela sua praticidade e pela alta qualidade do alumínio anodizado.

フットペグ用アダプター。Ducati と Rizoma が共同で開発したフットペグ取り付け用アクセサリーです。アルマイト処理を施した高品質アルミニウムと優れた実用性が光るディテールです。

小脚踏板适配器。由杜卡迪与 Rizoma 合作生产的配件，用于小脚踏板的安装。这一细节以其实用性和阳极氧化铝的高质量而著称。



Da montare in abbinamento con [codice] 96280501AA, 96280501AB.  
Must be installed with [p/n] 96280501AA, 96280501AB.  
Zur Montage in Verbindung mit [Art.-Nr.] 96280501AA, 96280501AB.  
À installer en combinaison avec [référence] 96280501AA, 96280501AB.  
Para montar combinada con [código] 96280501AA, 96280501AB.  
A ser montada com [código] 96280501AA, 96280501AB.  
組み合わせて使用する部品[品番コード] 96280501AA, 96280501AB.  
结合 [代码] 安装 96280501AA, 96280501AB.



## A 96280532A

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE,  
HYPERMOTARD 950 SP



Leva freno. Realizzata con lavorazione 3D e caratterizzata da una linea tipicamente sportiva. Regolabile e snodata, per ridurre la possibilità di rottura. La leggerezza ed aerodinamicità, unite ad un elevato grip, forniscono un alto livello di performance. Sviluppata in collaborazione con Rizoma.

Brake lever. Made with 3D machining and featuring a sporty line. Adjustable and articulated to reduce the possibility of breakage. Lightness and aerodynamics coupled with excellent grip provide a high level of performance. Developed in partnership with Rizoma.

Bremshebel. Mit 3D-Bearbeitung gefertigt und durch eine typisch sportliche Linie geprägt. Mit Gelenk und einstellbar - für eine geringere Bruchgefahr. Die Faktoren Leichtigkeit und Aerodynamik verbunden mit einem höheren Grip bieten ein hohes Niveau an Performance. In Zusammenarbeit mit Rizoma entwickelt.

Levier de frein. Réalisé avec usinage 3D et caractérisé par une ligne typiquement sportive. Réglable et articulé, pour réduire la possibilité de rupture. La légèreté et l'aérodynamisme, unis à un grip élevé, fournissent un haut niveau de performance. Développé en collaboration avec Rizoma.

Leva freno. Realizada con elaboración 3D y caracterizada por una línea típicamente deportiva. Regulable y articulada, para reducir la posibilidad de rotura. La ligereza y aerodinámica, unidas a una elevada adherencia, brindan un alto nivel de prestaciones. Desarrollada en colaboración con Rizoma.

Alavanza de freio. Realizada com usinagem 3D e caracterizada por uma linha tipicamente esportiva. Ajustável e articulada, para reduzir a possibilidade de ruptura. A leveza e o aerodinamismo, acompanhados de uma elevada aderência, fornecem um alto nível de desempenho. Desenvolvida em colaboração com Rizoma.

ブレーキレバー。3D加工によるスポーティなエアロダイナミックデザインが特徴。破損しにくい調節可能な可倒式です。軽く、エアロダイナミクスとグリップ力に優れた高性能。Rizoma 社との共同開発。

制动杆。经 3D 加工制成，具有典型的运动线条。  
采用铰接且可调节，可以减少断裂的可能性。高抓地力下的轻便和空气动力学，提供了高水平的性能。与 Rizoma 合作开发。

## A 96180541AA A 96180541AB

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE,  
HYPERMOTARD 950 SP



Leva frizione. Realizzata con lavorazione 3D e caratterizzata da una linea tipicamente sportiva. Regolabile e snodata, per ridurre la possibilità di rottura. La leggerezza ed aerodinamicità, unite ad un elevato grip, forniscono un alto livello di performance. Sviluppata in collaborazione con Rizoma.

Clutch lever. Made with 3D machining and featuring a sporty line. Adjustable and articulated to reduce the possibility of breakage. Lightness and aerodynamics coupled with excellent grip provide a high level of performance. Developed in partnership with Rizoma.

Kupplungshebel. Mit 3D-Bearbeitung gefertigt und durch eine typisch sportliche Linie geprägt. Mit Gelenk und einstellbar - für eine geringere Bruchgefahr. Die Faktoren Leichtigkeit und Aerodynamik verbunden mit einem höheren Grip bieten ein hohes Niveau an Performance. In Zusammenarbeit mit Rizoma entwickelt.

Levier d'embrayage. Réalisé avec usinage 3D et caractérisé par une ligne typiquement sportive. Réglable et articulé, pour réduire la possibilité de rupture. La légèreté et l'aérodynamisme, unis à un grip élevé, fournissent un haut niveau de performance. Développé en collaboration avec Rizoma.

Leva embrague. Realizada con elaboración 3D y caracterizada por una línea típicamente deportiva. Regulable y articulada, para reducir la posibilidad de rotura. La ligereza y aerodinámica, unidas a una elevada adherencia, brindan un alto nivel de prestaciones. Desarrollada en colaboración con Rizoma.

Alavanca da embreagem. Realizada com usinagem 3D e caracterizada por uma linha tipicamente esportiva. Ajustável e articulada, para reduzir a possibilidade de ruptura. A leveza e o aerodinamismo, acompanhados de uma elevada aderência, fornecem um alto nível de desempenho. Desenvolvida em colaboração com Rizoma.

クラッチレバー。3D加工によるスポーティなエアロダイナミクデザインが特徴。破損しにくい調節可能な可倒式です。軽く、エアロダイナミクスとグリップ力に優れた高性能。Rizoma社との共同開発。

离合杆。经 3D 加工制成，具有典型的运动线条。采用铰接且可调节，可以减少断裂的可能性。高抓地力下的轻便和空气动力学，提供了高水平的性能。与 Rizoma 合作开发。

A 96180551AA  
A 96180551AB

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE,  
HYPERMOTARD 950 SP



# Componenti elettrici ed elettronici - Electric and electronic components - Elektrische und elektronische Komponenten - Composants électriques et électroniques - Componentes eléctricos y electrónicos - Componentes elétricos e eletrônicos - 電子部品と電子機器 - 电气与电子部件

Coppia di indicatori di direzione a led dinamici. Set composto da due indicatori di direzione. I led dinamici si illuminano in sequenza creando un effetto striscia luminosa che impreziosisce il design del retrotreno, conferendo alla moto un look ancora più accattivante. Leggeri e compatti, garantiscono un'elevata luminosità ed esaltano ulteriormente il carattere aggressivo della moto.

Pair of dynamic LED turn indicators. Set consisting of two turn indicators. The dynamic LEDs light up in sequence, creating a light stripe effect that enhances the design of the rear axle, giving the bike an even more captivating look. Light and compact, they ensure high brightness and further enhance the aggressive character of the bike.

Paar dynamischer LED-Blinker. Satz bestehend aus zwei Blinkern. Die dynamischen LED-Blinker leuchten der Reihenfolge nach und schaffen so den Effekt eines Leuchtstreifens. So verleihen sie dem Motorrad einen noch attraktiveren Look. Mit ihrer leichten und kompakten Bauweise garantieren sie eine erhöhte Leuchtkraft und betonen den aggressiven Charakter des Motorrads noch stärker.

Paire de clignotants à LED dynamiques. Kit composé de deux clignotants. Les LED dynamiques s'allument en séquence et créent un effet de bande lumineuse qui met en valeur le design du train arrière, en donnant à la moto un look encore plus captivant. Légers et compacts, ils garantissent une grande luminosité et exaltent encore davantage le caractère agressif de la moto.

Par de indicadores de dirección de led dinámicos. Set compuesto por dos indicadores de dirección. Los led dinámicos se iluminan en secuencia creando un efecto de franja luminosa que embellece el diseño del tren trasero, otorgando a la moto un look aún más atractivo. Ligeros y compactos, garantizan una elevada luminosidad y acentúan aún más el carácter agresivo de la moto.

Par de indicadores de direção com led dinâmicos. Jogo composto por dois indicadores de direção. Os leds dinâmicos são iluminados em sequência criando um efeito faixa luminoso que enriquece o design do trem traseiro, dando à moto um visual ainda mais fascinante. Leves e compactos, garantem uma elevada luminosidade e destacam ainda mais o caráter imponente da moto.

ダイナミック点灯LEDターンインジケーター。ターンインジケーター2個のセットです。LEDを順番に点灯させるダイナミック点灯方式を採用し、リア部のデザインを美しく魅せるストライプ照明効果で、いつぞう魅力的なルックを演出します。軽くてコンパクトでありながら高輝度のLEDが、バイクのアグレッシブな性質をさらに際立たせます。

成对动态 LED 方向指示灯。套件由两个方向指示灯组成。动态 LED 依次点亮，创造出光带效果，强化了后车架的设计，同时为摩托车增添了更加迷人的外观。轻巧紧凑，可以保证高亮度并进一步的侵略性。

96680971AA

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE, HYPERMOTARD 950 SP



Kit composto da due indicatori.

Kit consisting of two turn indicators.

Kit mit zwei Blinkern.

Kit composé de deux clignotants.

Kit compuesto por dos indicadores de dirección.

Kit composto por dois indicadores.

キットには2ヶのウインカーが含まれます。

套件由两个指示灯组成。



Indicador de dirección posterior.

Rear turn indicators.

Hintere Blinker.

Clignotants arrière.

Indicadores de dirección traseros.

Indicadores de direção traseiros.

リアターンインジケーター。

后部方向指示灯。



96680811A

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE, HYPERMOTARD 950 SP

Kit antifurto. Accessorio dotato di sensori di movimento, antimanomissione e sollevamento. Coniuga efficacia e praticità grazie alla sirena integrata e all'attivazione con telecomando.

Anti-theft kit. Accessory equipped with motion, tamper and lift sensors. It combines efficiency and practicality thanks to the integrated siren and remote control activation.

Kit Diebstahlsicherung. Zubehör mit Bewegungs-, Manipulations- und Hebesensoren. Sie verbindet Effizienz und Zweckmäßigkeit dank der integrierten Sirene und der Fernauslösung.

Kit antivol. Accessoire doté de capteurs de mouvement, anti-vandalisme et levage. Le mariage parfait entre efficacité et praticité grâce à la sirène intégrée et à l'activation par télécommande.

Kit antirrobo. Accesorio dotado de sensores de movimiento, antimanipulación y elevación. Combina eficacia y practicidad gracias a la sirena integrada y a la activación con mando a distancia.

Conjunto de antifurto. Acessório dotado de sensores de movimento, antiviolão e elevação. Une eficácia e praticidade graças à sirene integrada e à ativação por meio de controle remoto.

盗難防止キット。モーションセンサー、いたずら防止センサー、リフティング感知センサーを備えています。サイレン内蔵でリモコン操作が可能な、実用性に優れた効果的なアクセサリーです。

防盗套件。配件配备了运动、防篡改和升降传感器。由于具有集成报警器和遥控激活功能，该配件同时具备了有效性和实用性。



Ducati Quick Shift. Sistema con funzione up/down di derivazione racing per rendere la guida ancor più emozionante. Permette di aumentare e scalare le marce senza l'utilizzo della frizione e senza alleggerire il gas, aumentando la rapidità di accelerazione e decelerazione della moto. L'accessorio perfetto per i ducatisti più esigenti, che non rinunciano al massimo delle prestazioni e amano le staccate aggressive.

Ducati Quick Shift. System with racing-derived up/down feature for an even more thrilling ride. It allows shifting gears up and down without using the clutch and without reducing the throttle, thus increasing the speed of acceleration and deceleration of the bike. The perfect accessory for the most demanding Ducati fans who refuse to renounce maximum performance and love braking deep into corners.

Ducati Quick Shift. System mit vom Rennsport abgeleiteter Up/Down Funktion, um das Fahrerlebnis noch packender zu machen. Es ermöglicht das Schalten von Gängen auf und ab, ohne die Kupplung zu benutzen und ohne das Gaspedal zu reduzieren, wodurch die Geschwindigkeit der Beschleunigung und Verzögerung des Fahrads erhöht wird. Das perfekte Accessoire für die anspruchsvollsten Ducati-Fans, die sich weigern, auf maximale Leistung zu verzichten und gerne bis tief in die Kurven bremsen.

Ducati Quick Shift. Système avec fonction up/down dérivé du monde racing qui rend la conduite encore plus passionnante. Il permet de passer les vitesses et de rétrograder sans utiliser l'embrayage et sans alléger les gaz, augmentant ainsi la vitesse d'accélération et de décélération de la moto. C'est l'accessoire idéal pour les Ducatistes les plus exigeants, qui ne veulent pas renoncer à des performances maximales et aiment les virages agressifs.

Ducati Quick Shift. Sistema con función up/down de derivación racing para que la conducción sea aún más emocionante. Permite aumentar y disminuir las marchas sin el uso del embrague y sin aligerar el acelerador, incrementando la rapidez de aceleración y desaceleración de la moto. El accesorio perfecto para los ducatistas más exigentes, que no renuncian a las máximas prestaciones y aman las apuradas de frenada agresivas.

Ducati Quick Shift. Sistema com função up/down derivado de corridas para tornar a condução ainda mais emocionante. Permite a mudança de marcha para cima e para baixo sem usar a embreagem e sem reduzir o acelerador, aumentando assim a velocidade de aceleração e desaceleração da moto. O acessório perfeito para os mais exigentes fãs da Ducati que recusam-se a renunciar ao máximo desempenho e adoram a frenagem em curvas.

ドゥカティクイックシフト。更なるエキサイティングライドのため、クイックシフターにレーシングテクノロジーからフィードバックされた UP/DOWN 機能が備わりました。スロットルを閉じる動作や、クラッチを使わずに、シフトアップとシフトダウンが可能になり、バイクの加速と減速を素早くこなすことができます。最高のパフォーマンスを追い求め、コーナー進入時のハンドブレーキにも手を抜かない、そんな厳しいドゥカティストの要求に応えるアクセサリーです。

杜卡迪快速换挡。源自赛车的带有上/下功能的系统使驾驶更具激情。可以在不使用离合器的情况下增加或降低挡位，同时不会减少油量，从而提高摩托车提速或降速的速度。这款配件完美适合那些要求严苛，既不想放弃最大性能又喜欢激进的松油门减速操作的杜卡迪粉丝。

## 96580162B

HYPERMOTARD 950



## 96680711B

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE,  
HYPERMOTARD 950 SP

Ducati Multimedia System. Pratico sistema di infotainment per connettere smartphone, navigatori satellitari Ducati, headset Ducati per pilota e passeggero tramite Bluetooth e sfruttare al meglio tutti i comfort che la moto può offrire.

Ducati Multimedia System. Practical infotainment system to: connect the smartphone, Ducati satellite navigators, Ducati rider and passenger headsets via Bluetooth, and make the most of all the comforts that the bike has to offer.

Ducati Multimedia-System. Praktisches Infotainment-System, mit dem das Smartphone, Ducati Satelliten-Navigationssysteme, das Ducati Headset für Fahrer und Beifahrer verbunden und alle vom Motorrad gebotenen Komforts bestens genutzt werden können.

Ducati Multimedia System. Un système d'infotainment très pratique qui permet de connecter via Bluetooth le smartphone, les systèmes GPS Ducati et les écouteurs Ducati pilote et passager, pour profiter au maximum de tout le confort que la moto peut offrir.

Ducati Multimedia System. Práctico sistema de infoentretenimiento para conectar smartphone, navegadores por satélite Ducati, headset Ducati para piloto y pasajero a través del Bluetooth y aprovechar al máximo todas las comodidades que la moto puede ofrecer.

Ducati Multimedia System. Prático sistema de infotainment para conectar smartphone, navegadores via satélite Ducati, auriculares Ducati para piloto e passageiro com Bluetooth e aproveitar da melhor maneira todas as comodidades que a moto pode oferecer.

ドゥカティマルチメディアシステム スマートフォン、DucatiGPS ナビゲーター、ライダー・パッセンジャー用 Ducatiインターホン を Bluetooth 接続し、バイクが提供するすべての快適性能を最大限に活用できる実用的なインフォテイメントシステム。

杜卡迪多媒体系统。使用的娱乐系统可以通过蓝牙连接到智能手机、杜卡迪卫星导航仪、杜卡迪车手和乘客耳机，充分利用摩托车所提供的所有舒适性。



Manopole riscaldabili. Grazie ai livelli di riscaldamento disponibili, permettono al pilota di trovare sempre il settaggio più adatto a ogni condizione atmosferica ed evitare il raffreddamento delle mani, per non rinunciare al piacere di guida neanche nelle giornate più fredde.

Heated handgrips. Thanks to the three available heating levels, they allow the rider to always select the most suitable setting for each weather condition; this helps to stop the hands from getting cold, maintaining riding pleasure even on the coldest days.

Beheizte Lenkergriffe Plug-&-Play. Dank der drei verfügbaren Heizstufen findet der Fahrer stets die für die aktuelle Witterung geeignete Einstellung und kalte Hände sind Vergangenheit - damit Sie auch an kälteren Tagen nicht auf die Freude am Fahren verzichten müssen.

Poignées chauffantes. Grâce aux trois niveaux de chaleur disponibles, elles permettent au pilote de choisir le réglage le mieux adapté aux conditions météorologiques et d'éviter d'avoir froid aux mains, pour ne pas renoncer au plaisir de conduire, même dans les journées les plus froides.

Puños calefactados. Gracias a los tres niveles de calefacción disponibles, el piloto puede efectuar la selección más adecuada para cada condición atmosférica y evitar el enfriamiento de las manos, sin renunciar al placer de conducción ni siquiera durante los días más fríos.

Manoplas aquecidas. Graças aos níveis de aquecimento disponíveis, permitem ao piloto selecionar a configuração mais adequada para cada condição climática e evitar o resfriamento das mãos, mantendo o prazer de pilotar mesmo nos dias mais frios.

ヒーテッドグリップ ヒーターレベルは調節可能で、ライダーはその時々の気象条件に合わせた設定を選ぶことができます。これで手がかじかむこともなく、寒い日でもライディングを存分に楽しむことができます。

加热车握把。由于具有三个可用的加热等级，车手始终可以找到最适合天气条件的设置，防止双手变冷，即使在最冷的日子里也不必放弃你的驾驶爱好。

24 [min]

## 96680573A

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE,  
HYPERMOTARD 950 SP



## Touring - Touring - Touring - Touring - Touring - ツーリング - Touring

Sella racing. Profilo studiato per accentuare la posizione di guida sull'avantreno, favorendo così maneggevolezza e controllo della moto. L'imbottitura ed il tessuto speciale con cui è realizzata la rendono confortevole ed impediscono lo scivolamento del pilota.

Racing seat. Profile designed to accentuate the riding position on the front end, thus facilitating handling and control of the bike. The padding and its special fabric make it comfortable and prevent the rider from slipping.

Racing-Sitzbank. Zur Betonung der Fahrposition am Vorderradaufbau konzipiertes Profil, um die Wendigkeit und Kontrolle des Motorrads zu fördern. Die Polsterung und das Spezialgewebe sorgen für Komfort und verhindern, dass der Fahrer verrutscht.

Selle racing. Profil bien pensé pour accentuer la position de conduite sur le train avant, favorisant ainsi la maniabilité, la tenue de route et le contrôle de la moto. Le rembourrage et le tissu spécial avec lesquels elle est réalisée la rendent confortable et empêchent le pilote de glisser.

Aシento racing. Perfil estudiado para acentuar la posición de conducción en el tren delantero, favoreciendo la maniobrabilidad y el control de la moto. El forro y el tejido especial con los que está realizado, ofrecen comodidad e impiden el resbalamiento del piloto.

Assento racing. Perfil estudiado para acentuar a posição de condução no trem dianteiro, favorecendo a manobrabilidade e o controle da moto. O enchimento e o tecido especial com o qual é realizado, tornam-o confortável e impedem o deslizamento do piloto.

レーシングシート。ライディングポジションを引き立てる考え方されたプロファイルで、バイクをよりコントロールしやすくなります。クッションと特殊ファブリックを採用し、滑りにくくライダーの快適を高めます。

竞赛 (racing) 鞍座。设计轮廓突出了前桥上的驾驶位置，这样有利于摩托车的操控性和对车辆的控制。衬垫及其特殊制造面料使鞍座更加舒适并且避免驾驶员在鞍座上滑动。



Altezza [mm] -15.  
Height [mm] -15.  
Höhe [mm] -15.  
Hauteur [mm] -15.  
Altura [mm] -15.  
Altura [mm] -15.  
高さ [mm] -15.  
高度 [mm] -15.

## 96880761A

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE



Sella bassa. La minore altezza della seduta del pilota, ribassata di 20 mm, facilita l'appoggio a terra, garantendo maggiore stabilità e sicurezza. Oltre a una posizione di guida ottimale, questo accessorio garantisce anche resistenza e un look in pieno stile Hyper, grazie ai materiali di alta qualità e al design lineare.

Lowered seat. The lower height of the rider seat, lowered by 20 mm, makes it easier to touch the ground, guaranteeing greater stability and safety. In addition to providing an optimal riding position, this accessory also guarantees resistance and a look perfectly in line with the Hyper style thanks to high quality materials and streamlined design.

Niedrige Sitzbank. Die in der Höhe um 20 mm niedriger Fahrersitzbank erleichtert das Abstützen mit den Füßen am Boden und garantiert so mehr Stabilität und Sicherheit. Neben einer optimalen Fahrerposition gewährleistet dieses Zubehör auch Beständigkeit und einen vollkommen auf den Hyper-Stil ausgelegten Look, was den hochwertigen Materialien und dem linearen Design zu verdanken ist.

Selle basse. La réduction de la hauteur de selle du pilote, abaissée de 20 mm, facilite l'appui au sol, assurant un maximum de stabilité et de sécurité. En plus d'une position de conduite optimale, cet accessoire assure une grande résistance et une allure dans le style Hyper, grâce aux matériaux de haute qualité et au design linéaire.

Asiento bajo. La altura inferior del asiento del piloto, 20 mm más baja, facilita el apoyo en el suelo, garantizando mayor estabilidad y seguridad. Además de una posición de conducción óptima, este accesorio garantiza también resistencia y un look con pleno estilo Hyper, gracias a los materiales de alta calidad y al diseño lineal.

Sella alta. L'altezza della seduta del pilota e del passeggero, maggiorata rispettivamente di 15 e 5 mm rispetto alla versione di serie, unita alla realizzazione in schiumati ad alta densità e al rivestimento in tessuto tecnico, garantiscono il massimo comfort e la perfetta ergonomia in ogni situazione.

Raised seat. The height of the rider and passenger seat, increased by 15 and 5 mm respectively compared to the standard version, combined with the high density foam and the technical fabric cover, guarantee maximum comfort and perfect ergonomics in every situation.

Hohe Sitzbank. Die im Vergleich zur serienmäßigen Ausführung um jeweils 15 und 5 mm erhöhte Fahrer- und Beifahrersitzbankhöhe in Kombination mit der Anfertigung aus HD-Schaumstoff und dem Bezug aus technischem Gewebe garantieren höchsten Komfort und perfekte Ergonomie in allen Situationen.

Selle rehaussée. La hauteur de selle du pilote et du passager, augmentée respectivement de 15 et 5 mm par rapport à la version standard, ainsi que la présence d'inserts en mousse haute densité et d'un revêtement en tissu technique garantissent un confort maximal et une ergonomie parfaite dans toutes les situations.

Asiento alto. La altura del asiento del piloto y del pasajero, 15 y 5 mm superior, respectivamente, con respecto a la versión de serie, junto con la realización de espumas de alta densidad y el revestimiento de tejido técnico, garantizan el máximo confort y la ergonomía perfecta en cualquier situación.

Assento alto. A altura do assento do piloto e do passageiro, aumentada respectivamente de 15 e 5 mm em relação à versão de série, juntó à realização de espumas de alta densidade e ao revestimento de tecido técnico, garantem máximo conforto e perfeita ergonomia em qualquer situação.

ハイシート ライダーとパッセンジャーのシート高が標準シートに比べてそれぞれ 15mm、5mm 高くなります。さらに、高密度フォームとテクニカルファブリック製カバーを採用し、どんな状況でも優れた快適性と高いエルゴノミクスを約束します。

Assento baixo. A altura menor do assento do piloto, 20 mm mais baixo, facilita o apoio no chão, garantindo maior estabilidade e segurança. Além da perfeita posição de condução, este acessório também garante resistência e um visual totalmente estilo Hyper, graças aos materiais de alta qualidade e ao design linear.

ローシート ライダーシート高を 20 mm 下げることで足つきが良くなり、安定感と安全性を高めます。最適なライディングポジションに加えて、このアクセサリーの高品質マテリアルと流線型デザインが、耐久性と完璧な Hypermotard スタイルを実現します。

低鞍座。车手鞍座的最低高度下降了 20 毫米，方便支撑地面同时保证了更高的稳定性和安全性。除了最佳的驾驶位置，由于采用了高质量的材料和流线型的设计，这款配件还保证了耐用性和完全的 Hyper 风格的外观。

## 96880752A

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE, HYPERMOTARD 950 SP



Altezza [mm] -20 (rider); -15 (passenger).  
Height [mm] -20 (rider); -15 (passenger).  
Höhe [mm] -20 (rider); -15 (passenger).  
Hauteur [mm] -20 (rider); -15 (passenger).  
Altura [mm] -20 (rider); -15 (passenger).  
Altura [mm] -20 (rider); -15 (passenger).  
高さ [mm] -20 (rider); -15 (passenger).  
高度 [mm] -20 (rider); -15 (passenger).



## 96880722A

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE, HYPERMOTARD 950 SP

高鞍座。相对于标准版，这款鞍座的车手和驾驶员座椅高度分别增加了 15 毫米和 5 毫米，再结合高密度泡沫材质和科技面料外罩，在任何情况下都能保证最大的舒适性和完美的人体工学设计。



Altezza [mm] +15 (rider); +5 (passenger).  
Height [mm] +15 (rider); +5 (passenger).  
Höhe [mm] +15 (rider); +5 (passenger).  
Hauteur [mm] +15 (rider); +5 (passenger).  
Altura [mm] +15 (rider); +5 (passenger).  
Altura [mm] +15 (rider); +5 (passenger).  
高さ [mm] +15 (rider); +5 (passenger).  
高度 [mm] +15 (rider); +5 (passenger).



Borsa da serbatoio morbida. Realizzata in tessuto tecnico ad alta resistenza ai raggi UV per mantenere l'aspetto originale nel tempo. Pratico ed efficace sistema di aggancio al serbatoio per assicurare la massima stabilità anche a velocità sostenuta. Capiente, impermeabile ed espandibile, per garantire il massimo comfort e caricare comodamente tutto l'occorrente per il viaggio.

Soft tank bag. Made of technical fabric with high UV resistance to maintain its original look over time. Practical and effective tank coupling system to ensure maximum stability even at high speed. Roomy, waterproof and expandable, to ensure maximum comfort and to easily load all the equipment needed for the journey.

Tanktasche. Angefertigt aus technischem Gewebe mit hoher UV-Strahlenfestigkeit, sodass sie ihr ursprüngliches Aussehen auf über die Zeit hinweg beibehält. Praktisches, effizientes System zur Befestigung am Tank, damit auch bei hoher Geschwindigkeit maximale Stabilität geboten ist. Bietet viel Stauraum, ist wasserdicht und erweiterbar - für höchsten Komfort und damit alles Nötige für die Reise seinen Platz findet.

Sac de réservoir. Fabriqué en tissu technique haute résistance aux rayons UV afin de conserver son aspect d'origine au fil du temps. Système de fixation au réservoir pratique et efficace pour assurer une stabilité maximale même à grande vitesse. Spacieux, imperméable et extensible, il offre un confort maximal et la possibilité de charger facilement tout ce dont vous avez besoin pour voyager.

Bolsa de depósito. Realizada de tejido técnico de alta resistencia a los rayos UV para mantener el aspecto original a lo largo del tiempo. Sistema de enganche del depósito práctico y eficaz para asegurar la máxima estabilidad incluso a alta velocidad. Gran capacidad, impermeable y expansible, para garantizar el máximo confort y cargar cómodamente todo lo necesario para el viaje.

Maniglie passeggero. I materiali di alta qualità garantiscono non solo resistenza e duratezza, ma anche un solido appoggio e il massimo comfort per il passeggero. Il design lineare si adatta perfettamente al look della moto.

Passenger grab handles. Not only do the high-quality materials guarantee resistance and durability, but also solid support and maximum comfort for the passenger. The streamlined design ties in perfectly with the bike's look.

Beifahrergriffe. Die hochwertigen Materialien garantieren nicht nur Widerstandsfähigkeit und Haltbarkeit, sondern auch einen soliden Halt und maximalen Komfort für den Beifahrer. Das lineare Design passt perfekt zum Look dieses Motorrads.

Poignées passager. Les matériaux de haute qualité assurent non seulement la résistance et la durabilité, mais aussi un appui stable et un confort maximal pour le passager. Le design linéaire s'adapte parfaitement à l'allure de la moto.

Asas para el pasajero. Los materiales de alta calidad garantizan no solo resistencia y duración, sino también un apoyo sólido y el máximo confort para el pasajero. El diseño lineal se adapta perfectamente al look de la moto.

Alças para passageiro. Os materiais de alta qualidade não garantem apenas resistência e durabilidade, mas também um sólido apoio e o máximo conforto para o passageiro. O design linear se adapta perfeitamente ao visual da moto.

パッセンジャーグラブハンドル。高品質素材が、耐久性や剛性に加えて、パッセンジャーが快適に過ごせるように安定したサポートを提供します。直線的なデザインでバイクの外観にぴったりフィットします。

乘客扶手。高质量的材质不仅保证了韧性和耐用性，同时也为乘客提供了坚固的支撑和最大的舒适性。流线型的设计完美契合了摩托车的外观。

Bolsa de tanque macia. Realizada em tecido técnico de alta resistência contra os raios UV para manter a aparência original ao longo do tempo. Sistema de engate ao tanque prático e eficaz, a fim de assegurar a máxima estabilidade também em alta velocidade. Espaçosa, impermeável e expansível, para garantir o máximo conforto e levar com praticidade tudo o que for necessário para a viagem.

ソフトタンクバッグ。耐UV性に優れたテクニカルファブリック製で、外観が劣化せず長くお使いいただけます。実用的なタンクフックシステムを備え、高速走行時にも安定性を損ないません。防水性があり拡張可能な大容量ですので、ツーリングに必要なものをすべて収納でき、快適な旅を約束します。

软油箱包。采用防紫外线性能优秀的科技面料制成为持久保持原始外观。实用有效的油箱挂钩系统即使在高速下也能保证最大的稳定性。大容量、防水、可扩展，保证了最大的舒适性并且方便装载旅途所需的所有装备。



Non compatible con [codice] 96481601A.  
Not compatible with [p/n] 96481601A.  
Nicht kompatibel mit [Art.-Nr.] 96481601A.  
Non compatible avec [référence] 96481601A.  
No compatible con [código] 96481601A.  
Não compatível com [código] 96481601A.  
一緒に使用できない部品コード96481601A.  
不兼容 [代码] 96481601A.

## 96781371A

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE, HYPERMOTARD 950 SP



Capacità [litri] 9.0+3.0.  
Capacity [litres] 9.0+3.0.  
Fassungsvermögen [Liter] 9.0+3.0.  
Capacité [litres] 9.0+3.0.  
Capacidad [litros] 9.0+3.0.  
Capacidade [litros] 9.0+3.0.  
容量 [リットル] 9.0+3.0.  
容量 [L] 9.0+3.0.

## 96781331A

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE, HYPERMOTARD 950 SP



## Accessori vari - Sundry accessories - Verschiedenes Zubehör - Accessoires divers - Accesorios varios - Acessórios vários - 各種アクセサリー - 各种配件

Protezione adesiva per serbatoio. Realizzata con materiali di qualità per proteggere la parte del serbatoio più esposta a graffi e sfregamento. Finishing lucido e un design che non passa inosservato, per conferire alla moto un look ancora più aggressivo.

Adhesive tank protector. Made with quality materials to protect the area of the tank most exposed to scratches and rubbing. Polished finishing and a design that doesn't go unnoticed to give the bike an even more aggressive look.

Aufklebbbarer Tankschutz. Aus Qualitätsmaterialien angefertigt, schützt er den Teil des Tanks, der Kratzern und Reibungen am meisten ausgesetzt ist. Glanzfinish und ein Design, das ins Auge sticht, verleihen dem Motorrad einen noch aggressiveren Look.

Protection adhésive pour réservoir. Fabriquée avec des matériaux de qualité pour protéger la partie du réservoir la plus exposée aux égratignures et aux frottements. Une finition brillante et un design qui ne passe pas inaperçu donnent à la moto une allure encore plus agressive.

Protección adhesiva para depósito. Realizada con materiales de calidad para proteger la parte del depósito más expuesta a rayas y roces. Acabado brillante y un diseño que no pasa desapercibido, para dar a la moto un look aún más agresivo.

Proteção adesiva para tanque. O estilo supermoto da nova Hypermotard destaca-se por meio deste detalhe em fibra de carbono, de origem racing, que além de oferecer uma ótima proteção contra lama e detritos, dá leveza e imponência ao trem traseiro.

Protezione adesiva in carbonio per serbatoio. Realizzata in vera fibra di carbonio per offrire la massima resistenza e un'ottima protezione della parte del serbatoio più esposta a graffi e sfregamento. Il finishing in carbonio si abbina perfettamente al look degli altri componenti della moto, combinando praticità ed estetica.

Adhesive carbon tank protection. Made of real carbon fibre to offer maximum strength and excellent protection of the tank area that is most exposed to scratches and rubbing. The carbon finishing perfectly matches the look of the other bike components, combining practicality and aesthetics.

Aufklebbbarer Tankschutz aus Kohlefaser. Besteht aus echter Kohlefaser, damit dem Teil des Tanks, der am Kratzern und Reibungen am meisten ausgesetzt ist, maximale Widerstandsfähigkeit und ausgezeichneter Schutz geboten werden. Das Kohlefaser-Finish passt perfekt zum Look der anderen Motorradteile - eine Kombination aus Zweckmäßigkeit und Ästhetik.

Protection adhésive en carbone pour réservoir. Fabriquée en véritable fibre de carbone, elle offre une résistance maximale et assure une excellente protection de la partie du réservoir la plus exposée aux égratignures et aux frottements. La finition en carbone se marie parfaitement avec le style des autres composants de la moto, en alliant fonctionnalité et élégance.

Protección adhesiva de carbono para depósito. Realizada de auténtica fibra de carbono para ofrecer la máxima resistencia y una óptima protección de la parte del depósito más expuesta a rayas y roces. El acabado de carbono coordina perfectamente con el look de los demás componentes de la moto, combinando practicidad y estética.

Proteção adesiva em carbono para tanque. Realizada em fibra de carbono original para oferecer a máxima resistência e uma ótima proteção da parte do tanque mais exposta a arranhões e atritos. O acabamento em carbono combina perfeitamente com o visual dos outros componentes da moto, unindo praticidade e estética.

フューエルタンク用カーボン製プロテクター 本物のカーボンファイバー製。その優れた強度で、傷や摩擦に一番さらされるタンク部分を確実に守ります。カーボン仕上げは実用性と美を兼ね備え、バイクの他のコンポーネントともマッチします。

フューエルタンク用プロテクター レースからフィードバックされたカーボンファイバー製のこのディテールが新型 Hypermotard のスーパーモトスタイルを際立たせます。泥や破片からしっかりとバイクを守るだけでなく、リア部に軽さとアグレッシブさを与えます。

油箱粘贴保护装置。采用高质量的材料为油箱最易收到刮擦的部分提供保护。光面的表面处理和引人注目的设计，使摩托车的外观更具侵略性。

**P 97480181A**

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE,  
HYPERMOTARD 950 SP



油箱碳纤维粘贴保护装置。采用真正的碳纤维制成，为油箱最易受到刮擦的部分提供了最大的耐用性和最优的保护。碳纤维的表面处理与摩托车的其他外观元素完美匹配，结合了实用性和美观性。

**M 97480191A**

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE,  
HYPERMOTARD 950 SP



Telo coprimoto da interno. Realizzato su misura e con materiali di alta qualità, è stato studiato per proteggere la moto da polvere e umidità durante la notte e nel periodo invernale, mantenendola in forma perfetta per il prossimo viaggio!

Indoor bike canvas. Made to measure with high-quality materials, it has been designed to protect the bike from dust and humidity during the night and in winter, keeping it in perfect shape for the next trip!

Motorradabdecktuch für Innenbereiche. Nach Maß aus hochwertigen Materialien angefertigt und schützt das Motorrad nachts und im Winter vor Staub und Feuchtigkeit, damit es für die nächste Fahrt in perfekter Form startbereit ist!

Housse de protection d'intérieur. Fabriquée sur mesure et avec des matériaux de haute qualité, elle a été conçue pour protéger la moto contre la poussière et l'humidité pendant la nuit et en hiver, la maintenant ainsi en parfait état en vue du prochain voyage !

Funda para uso interior. Realizada a medida y con materiales de alta calidad, ha sido estudiada para proteger a la moto de polvo y humedad durante la noche y en el período invernal, conservándola en forma para el próximo viaje!

Capa para moto para interiores. Realizada sob medida e com materiais de alta qualidade, foi concebida para proteger a moto contra a poeira e a umidade durante a noite e no inverno, mantendo-a em perfeita forma para a próxima viagem!

屋内用バイクカバーシート。高品質素材を使用し、バイクサイズに合わせて作られています。夜間や冬期でも、バイクをホコリや湿気からしっかりと守り、バイクを次のツーリングまで完璧なコンディションで維持します！

室内使用的摩托车篷布。采用高质量材质量尺定制，用于在夜晚或冬季保护摩托车免收灰尘和潮气的影响，使摩托车保持完美状态以应对未来的旅程。

## 97580111A

HYPERMOTARD 950, HYPERMOTARD 950 RVE,  
HYPERMOTARD 950 SP





# Hypermotard 939 - 821

# Hyperstrada 939 - 821



Sistemi di scarico 680

Exhaust systems

Auspuffsysteme

Systèmes d'échappement

Sistemas de escape

Sistemas de escape

エキゾーストシステム

排气系统

Carbonio 681

Carbon

Kohlefaser

Carbone

Carbono

Carbono

カーボン

碳纤维材质

Vetroresina e parti plastiche 683

Fibreglass and plastic parts

Fiberglas und Kunststoffteile

Fibre de verre et parties plastiques

Fibra de vidrio y partes plásticas

Plástico reforçado com fibras de vidro e partes plásticas

ガラス繊維強化樹脂およびプラスチック部品

玻璃纤维和塑料部件

Materiali speciali 683

Special materials

Spezielles Material

Matériaux spéciaux

Materiales especiales

Materiais especiais

スペシャルマテリアル

特殊材料

Ciclistica e impianti frenanti 686

Chassis and brake systems

Fahrwerk und Bremsanlagen

Partie-cycle et systèmes de freinage

Bastidor y sistemas de frenos

Ciclistica e sistemas de frenagem

車体およびブレーキシステム

骑行与制动系统

Componenti elettrici ed elettronici 689

Electric and electronic components

Elektrische und elektronische Komponenten

Composants électriques et électroniques

Componentes eléctricos y electrónicos

Componentes elétricos e eletrônicos

電子部品と電子機器

电气与电子部件

Touring

Touring

Touring

Touring

Touring

Touring

ツーリング

Touring

691

# Sistemi di scarico - Exhaust systems - Auspuffsysteme - Systèmes d'échappement - Sistemas de escape - Sistemas de escapamento - エキゾーストシステム - 排气系统

Gruppo di scarico completo. Prodotto da Termignoni. Con silenziatore in titanio e fondello in carbonio in posizione rialzata per aumentare l'aspetto dinamico della moto. L'impianto, assieme alla chiave up-map in dotazione, per il caricamento della mappatura dedicata, libera la potenza del motore dell'Hypermotard, esaltandone le doti di guidabilità ed erogazione. La riduzione di peso ed i livelli di potenza e coppia che aumentano del 5% non fanno altro che mettere in mostra le qualità sportive della Hypermotard per un piacere di guida senza eguali. Il sistema comprende anche un coperchio filtro aria per una migliore efficienza fluidodinamica e le frecce posteriori a LED per un aspetto ancora più accattivante.

Complete exhaust assembly. Produced by Termignoni. With titanium silencer and carbon endcap in lifted position for enhanced dynamic look. The system, along with the included up-map key, which allows enabling the upload of a dedicated mapping, unleashes the power of the Hypermotard engine, boosting its rideability and power delivery. The reduced weight and its power and torque increased by 5% simply highlight the sports qualities of the Hypermotard for unparalleled riding pleasure. The system also includes a high-performance air filter cover for improved fluid dynamic efficiency and rear LED turn indicators for a more attractive look.

Komplette Auspuffeinheit. Von Termignoni produziert. Mit hochgelegtem Schalldämpfer aus Titan und Endkappe aus Kohlefaser für einen noch dynamischeren Aspekt dieses Motorrads. Die Anlage, im Zusammenspiel mit dem mitgelieferten Up-Map-Stick zum Einlesen des spezifischen Mappings, entfacht die geballte Leistung des Motors der Hypermotard und sorgt für das Optimum an Fahrleistung und Leistungsabgabe. Das geringere Gewicht sowie die Steigerung von Leistung und Drehmoment um 5% heben die sportlichen Qualitäten der Hypermotard besonders hervor und bieten ein unvergleichliches Fahrvergnügen. Das System beinhaltet auch einen Luftfilterdeckel für eine effizientere Strömungsdynamik und hintere LED-Blinker für einen noch attraktiveren Look.

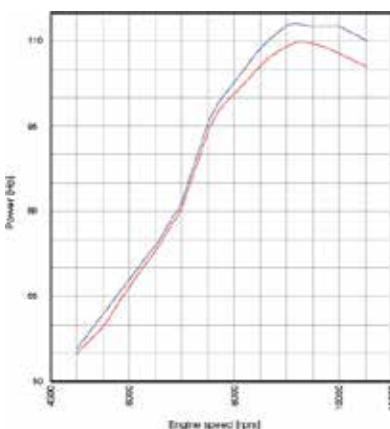
Ensemble d'échappement complet. Produits par Termignoni. Avec silencieux en titane et embout en carbone en position rehaussée pour augmenter l'aspect dynamique de la moto. Le système avec la clé up-map en dotation, pour le téléchargement de la cartographie dédiée, libère la puissance du moteur Hypermotard en exaltant les caractéristiques de conduite et la distribution de la puissance. La réduction du poids et les niveaux de puissance et de couple augmentés de 5 % exaltent les qualités sportives de l'Hypermotard pour un plaisir de conduite sans pareil. Le système comprend également un couvercle filtre à air pour une fluidodynamique plus efficace et des clignotants arrière à Led pour un design encore plus captivant.

Grupo de escape completo. Fabricado por Termignoni. Con silenciador de titanio y base de carbono en posición elevada para aumentar el aspecto dinámico de la moto. La instalación con la llave up-map en dotación, para la carga del mapa dedicado, libera la potencia del motor de la Hypermotard, resaltando las cualidades de conducción y potencia. La reducción del peso y de los niveles de potencia y par que aumentan en un 5% no hacen más que exponer las cualidades deportivas de la Hypermotard para la placentera y única sensación de conducción. El sistema incluye también una tapa del filtro de aire para una mejor eficiencia fluidodinámica y los indicadores de dirección traseros de LED para un aspecto aún más fascinante.

Grupo de escapamento completo. Produzido pela Termignoni. Com silenciador em titânio e capa em carbono na posição mais elevada para aumentar o aspecto dinâmico da moto. O sistema, junto com a chave up-map fornecida, para o carregamento do mapeamento dedicado, libera a potência do motor da Hypermotard, exaltando os seus dotes de dirigibilidade e transmissão. A redução de peso e os níveis de potência e torque que aumentam de 5% realçam as qualidades esportivas da Hypermotard para um prazer de condução sem igual. O sistema também inclui uma caixa para filtro de ar, para uma melhor eficiência fluidodinâmica e os piscas traseiros com LED para um aspecto ainda mais cativante.

コンプリートエキゾーストユニット。テルミニヨーニ製。ダイナミックなインパクトを与えるハイポジションタイプのカーボン製エンドキャップ付チタン製サイレンサーを備えます。ユニットには専用マッピングのアップロード用UP-MAPキーが付属し、ハイパーカーボンエンジンのフルパワーを解放して、運動性能とパワー・ディリバリー両方の向上を実現します。軽量化され同時に5%アップする出力とトルクが生まれる究極のライディングは、ハイパーカーボンが持つスポーツクオリティを十分に証明します。また、体力学に基づく高効率エアフィルターカバー、思わず目を奪われるルックのLEDリターンインジケーターも付属します。

整套排气组件。Termignoni 制造钛合金消音器和碳纤维底板的位置抬升以增加摩托车的动态外观。系统与配备的用于加载专用映射的 up-map 钥匙一同释放 Hypermotard 发动机强劲动力，同时增强摩托车的驾驶性和输出。重量更轻，同时增加 5% 的动力和扭矩水平，除了彰显 Hypermotard 的运动品质之外，还提供了无与伦比的驾驶乐趣。该系统还包括一个提高流体动力效率的空气过滤器盖和 LED 后灯，使外观更加醒目。



Montabile solo senza borse o con borsa sx, acquistando staffa cod. 96710041A.  
Can be mounted only without panniers or with LH pannier after buying bracket part no. 96710041A.  
Nur ohne Koffer oder nur mit linken Koffer nach Kauf des Bügels Art.-Nr. 96710041A montierbar.  
Il peut être installé seulement sans valises ou bien avec la valise gche, en achetant la bride réf. 96710041A.  
Puede montarse solo sin bolsas o con la bolsa izq. adquiriendo el sostén cod. 96710041A.  
Montável apenas sem bolsas ou com bolsa esq, adquirindo o suporte cod. 96710041A.  
両バッグなし、またはラゲット（部品番号:96710041A）購入して左バッグを使用した場合のみ取り付け可能。  
可以在无包的情况下，或者在带有左侧包的情况下购买代码 96710041A 支架进行安装。



96480031A

HYPERMOTARD 821, HYPERMOTARD 821 SP,  
HYPERSTRADA 821

96480961A

HYPERSTRADA 939, HYPERMOTARD 939, HYPERMOTARD 939 SP



This product is intended for racing vehicles used only in closed-course competition. Operation on public roads is prohibited by law.



Il grafico di potenza è valido solo per il cod. 96480031A.

The power chart only applies to part no. 96480031A.

Die Leistungsgrafik betrifft nur die Art.-Nr. 96480031A.

Le graphique de puissance est valable seulement pour la réf. 96480031A.

El grafico de potencia es válido solo para el cód. 96480031A.

O gráfico de potência só é válido para o cód. 96480031A.

出力グラフは、部品番号 96480031A にのみ有効です。

功率圖僅對 Cod 96480031A 有效。



## Carbonio - Carbon - Kohlefaser - Carbone - Carbono - Carbono - カーボン - 碳纤维材质

Portatarga in carbonio e alluminio. Più corto rispetto a quello di serie, conferisce uno stile aggressivo al retro-treno della moto.

Carbon and aluminium number plate holder. Shorter than its standard version, it lends the rear end of the motorcycle a more aggressive style.

Kennzeichenhalter aus Kohlefaser und Aluminium. Kürzer als das Serienmodell - verleiht der Motorrad-Rückseite einen aggressiven Stil.

Support de plaque d'immatriculation en carbone et aluminium. Plus court que celui fourni en série, il donne un style agressif au train arrière de la moto.

Porta-matrícula de carbono y aluminio. Más corto comparado con el de serie, proporciona un estilo agresivo al tren trasero de la moto.

Suporte de placa em carbono e alumínio. Mais curto em relação àquele de série, confere um estilo agressivo ao trem traseiro da moto.

カーボン&アルミニウム製ナンバープレートホルダー。標準モデルに比べて小さく、リアスタイルをいっそうアグレッシブに演出します。

碳纤维和铝制牌照架。 比标准型更短，赋予了摩托车尾部更加激进的风格。

### 96989911C

HYPERMOTARD 821, HYPERMOTARD 821 SP,  
HYPERSTRADA 821, HYPERSTRADA 939, HYPERMOTARD  
939, HYPERMOTARD 939 SP



Fasce laterali sotto serbatoio in fibra di carbonio. Per un look più racing.

Under-tank side panels made from carbon fiber. Provide a more race-oriented look.

Seitenstreifen unter dem Tank aus Kohlefaser. Für einen aggressiveren Racing-Look.

Bandes latérales dessous-de-réservoir en fibre de carbone. Pour un look plus racing.

Set de carenados laterales de fibra de carbono. Para un look más Racing.

Faixas laterais debaixo do tanque em fibra de carbono. Para um visual mais racing.

カーボンファイバー製アンダータンクサイドパネル。さらなるレーシングスタイルを造りだします。

碳纤维箱下的侧面板。 为车辆带来了赛车的外观。

### 96989941A

HYPERMOTARD 821, HYPERMOTARD 821 SP,  
HYPERSTRADA 821, HYPERSTRADA 939, HYPERMOTARD  
939, HYPERMOTARD 939 SP



Kit semicodini in fibra di carbonio. Sostituiscono i fianchetti di serie rendendo l'aspetto della moto più raffinato.

Carbon fiber tail guard kit. Replaces the OE body panels and helps create a "stealth" theme.

Kit Heckverkleidungshälften aus Kohlefaser. Ersetzen die serienmäßige Seitenabdeckung und verleihen dem Motorrad mehr Eleganz.

Kit demi-queues en fibre de carbone. Elles remplacent les caches latéraux de série en conférant à la moto un aspect plus raffiné.

Kit colín de fibra de carbono. Sustituyen los carenados laterales de serie proporcionando un aspecto más refinado a la moto.

Conjunto de semirrabetas em fibra de carbono. Substituem os flancos de série, tornando o aspecto da moto mais refinado.

カーボンファイバー製テールガードキット。標準パネルに代わり、バイクをよりスタイリッシュに仕上げます。

碳纤维材质半尾翼套件。取代了标准侧板，使得摩托车的外观更加精致。



Non compatibile con [codice] 96780141A.  
Not compatible with [p/n] 96780141A.  
Nicht kompatibel mit [Art.-Nr.] 96780141A.  
Non compatible avec [référence] 96780141A.  
No compatible con [código] 96780141A.  
Não compatível com [código] 96780141A.  
一緒に使用できない[部品コード] 96780141A.  
不兼容 [代码] 96780141A.

## M 96989951A

HYPERMOTARD 821, HYPERMOTARD 821 SP,  
HYPERSTRADA 821, HYPERSTRADA 939, HYPERMOTARD  
939, HYPERMOTARD 939 SP



Paracalore in carbonio. Realizzato in fibra di carbonio per garantire un'ottima protezione alle alte temperature, senza rinunciare alla leggerezza e stile. Le sue finiture e le linee decisive completano il look racing della moto.

Carbon heat guard. Made of carbon fibre to guarantee excellent protection at high temperatures, without sacrificing lightness and style. The finishing and bold lines complete the motorbike's race-ready look.

Wärmeschutz aus Kohlefaser. Hergestellt aus Kohlefaser, um ausgezeichneten Schutz vor hohen Temperaturen zu gewährleisten, ohne auf Leichtigkeit und Stil verzichten zu müssen. Seine Endbearbeitungen und die entschlossenen Linien runden den Racing-Look dieses Motorrads ab.

Pare-chaleur en carbone. Réalisé en fibre de carbone pour assurer une excellente protection aux hautes températures, sans pour autant renoncer à la légèreté et au style. Ses finitions et ses lignes épurées subliment l'allure racing de la moto.

Protector calor de carbono. Realizado de fibra de carbono para garantizar una óptima protección a altas temperaturas, sin renunciar a la ligereza ni al estilo. Sus acabados y las líneas definidas completan el look racing de la moto.

Protetor anticalor em carbono. Realizada em fibra de carbono para garantir uma óptima proteção contra as altas temperaturas, sem renunciar à leveza e ao estilo. O seu acabamento e as linhas determinadas completam o visual racing da moto.

カーボンヒートガード。耐熱性に優れたカーボンファイバー製で、軽さとスタイルも同時に実現します。その細かな仕上げとシャープなデザインがバイクのレーシングルックを完成させます。

碳纤维隔热罩。采用碳纤维制成，可以在保证对高温的最佳防护效果的同时又不牺牲轻盈度和独特风格。其简洁的饰面和线条完善了摩托车的赛车外观。

## M 96980251A

HYPERMOTARD 821, HYPERMOTARD 821 SP,  
HYPERSTRADA 821, HYPERSTRADA 939, HYPERMOTARD  
939, HYPERMOTARD 939 SP



## Vetroresina e parti plastiche - Fibreglass and plastic parts - Fiberglas und Kunststoffteile - Fibre de verre et parties plastiques - Fibra de vidrio y partes plásticas - Plástico reforçado com fibras de vidro e partes plásticas - ガラス繊維強化樹脂およびプラスチック部品 - 玻璃纤维和塑料部件

Parabrezza maggiorato. Con una altezza maggiore di 60 mm. ed una larghezza maggiore di 30 mm. rispetto allo standard assicura un'ottima protezione aerodinamica e da riflessi solari, consentendo quel comfort di guida che fa della nuova Hypermotard anche una moto da turismo.

Larger windscreen. 60 mm higher and 30 mm wider compared to its standard version, it ensures outstanding aerodynamic protection and against reflecting sunlight, providing that riding comfort that makes the new Hypermotard a touring motorcycle as well.

Vergrößerter Fahrtwindschutz. Um 60 mm höher und um 30 mm breiter als die Standardausführung gewährleistet es optimalen Windschutz sowie Schutz vor den Reflexen der Sonne und ermöglicht den Fahrkomfort, der aus der neuen Hypermotard auch ein Tourenbike macht.

Pare-brise majoré. Hauteur supérieure à 60 mm et largeur supérieure à 30 mm. Il assure par rapport au modèle standard une protection aérodynamique optimale ainsi qu'une protection contre les reflets du soleil garantissant le confort durant la conduite, caractéristique qui fait de la nouvelle Hypermotard une moto de tourisme aussi.

Protector de cadena de mayores dimensiones. Con una altura mayor de 60 mm y una anchura mayor de 30 mm respecto a la estándar, asegura una óptima protección aerodinámica y de reflejos solares, permitiendo el confort de conducción que hace que la nueva Motard sea también una moto de turismo.

Para-brisa aumentado. Com uma altura maior que 60 mm e uma largura maior que 30 mm. em relação ao standard garante uma ótima proteção aerodinâmica e proteção contra os reflexos solares, permitindo o conforto na condução que faz da nova Hypermotard também uma moto para turismo.

大型ウインドスクリーン。標準スクリーンに比べて高さ60mm・幅30mm大きくなっています。風と反射光からライダーを効果的に守り新しいHypermotardをツーリングハイクとしても快適に乗りこなすことができます。

大尺寸挡风板。高度大于 60 mm，宽度大于 30 mm，与标准挡风板相比，这款挡风板具有出色的空气动力学保护和阳光反射，使全新 Hypermotard 的驾驶舒适性与旅行摩托相当。

### F 97180061A

HYPERMOTARD 821, HYPERMOTARD 821 SP, HYPERSTRADA 821, HYPERSTRADA 939, HYPERMOTARD 939, HYPERMOTARD 939 SP



## Materiali speciali - Special materials - Spezielles Material - Matériaux spéciaux - Materiales especiales - Materiais especiais - スペシャルマテリアル - 特殊材料

Specchio retrovisore sinistro in alluminio. Realizzato con lavorazione 3D, garantisce massima stabilità, grazie alla linea aerodinamica. Design accattivante che migliora l'estetica della moto. Prodotto in collaborazione con Rizoma.

Left aluminium rear-view mirror. Made with 3D machining, maximum stability is guaranteed thanks to its aerodynamic profile. Attractive design that improves the look of the bike. Manufactured in partnership with Rizoma.

Rückspiegel links aus Aluminium. Mit 3D-Bearbeitung gefertigt, gewährleistet er, dank der aerodynamischen Linienführung, maximale Stabilität. Ansprechendes Design - ein ästhetischer Pluspunkt für das Motorrad. Hergestellt in Zusammenarbeit mit Rizoma.

Rétroviseur gauche en aluminium. Réalisé avec usinage 3D, il garantit la stabilité maximale, grâce à la ligne aérodynamique. Design captivant qui améliore l'esthétique de la moto. Produit en collaboration avec Rizoma.

Espejo retrovisor izquierdo de aluminio. Realizado con elaboración 3D, garantiza máxima estabilidad, gracias a la línea aerodinámica. Diseño atractivo que mejora la estética de la moto. Producido en colaboración con Rizoma.

Espelho retrovisor esquerdo em alumínio. Realizado com usinagem 3D, assegura máxima estabilidade graças à linha aerodinâmica. Design fascinante que melhora a estética da moto. Produzido em colaboração com Rizoma.

アルミニウム製左リアビューミラー。3D加工によるエアロダイナミックなデザインで最大の安定性を確保しました。魅力的なデザインはバイクの外観を美しくみせてくれます。Rizoma 社との共同開発。

铝制左侧后视镜。采用 3D 处理技术制造，通过空 气动力学线条确保最大的稳定性。优化了摩托车美观 度的具有吸引力的设计。与 Rizoma 合作生产。

### ocular

Da montare in abbinamento con [codice] 96880552A.

Must be installed with [p/n] 96880552A.

Zur Montage in Verbindung mit [Art.-Nr.] 96880552A.

À installer en combinaison avec [référence] 96880552A.

Para montar combinada con [código] 96880552A.

A ser montada com [código] 96880552A.

組み合わせて使用する部品[部品コード] 96880552A.

结合〔代码〕安装 96880552A.

### ocular

96880541AA

### ocular

96880541AB

HYPERMOTARD 821, HYPERMOTARD 821 SP, HYPERSTRADA 821, HYPERSTRADA 939, HYPERMOTARD 939, HYPERMOTARD 939 SP



Specchio retrovisore destro in alluminio. Realizzato con lavorazione 3D, garantisce massima stabilità, grazie alla linea aerodinamica. Design accattivante che migliora l'estetica della moto. Prodotto in collaborazione con Rizoma.

RH aluminium rear-view mirror. Made with 3D machining, maximum stability is guaranteed thanks to its aerodynamic profile. Attractive design that improves the look of the bike. Manufactured in partnership with Rizoma.

Rückspiegel rechts aus Aluminium. Mit 3D-Bearbeitung gefertigt, gewährleistet er, dank der aerodynamischen Linienführung, maximale Stabilität. Ansprechendes Design – ein ästhetischer Pluspunkt für das Motorrad. Hergestellt in Zusammenarbeit mit Rizoma.

Rétroviseur droit en aluminium. Réalisé avec usinage 3D, il garantit la stabilité maximale, grâce à la ligne aérodynamique. Design captivant qui améliore l'esthétique de la moto. Produit en collaboration avec Rizoma.

Espejo retrovisor derecho de aluminio. Realizado con elaboración 3D, garantiza máxima estabilidad, gracias a la línea aerodinámica. Diseño atractivo que mejora la estética de la moto. Producido en colaboración con Rizoma.

Espelho retrovisor direito em alumínio. Realizado com usinagem 3D, assegura máxima estabilidade graças à linha aerodinâmica. Design fascinante que melhora a estética da moto. Produzido em colaboração com Rizoma.

アルミニウム製右リアビューミラー。3D加工によるエアロダイナミックなデザインで最大の安定性を確保しました。魅力的なデザインはバイクの外観を美しくみせてくれます。Rizoma 社との共同開発。

铝制右侧后视镜。采用 3D 处理技术制造，通过空气动力学线条确保最大的稳定性。优化了摩托车美观度的具有吸引力的设计。与 Rizoma 合作生产。

Set di 2 adattatori per specchi retrovisori. L'inconfondibile design Ducati si unisce all'esperienza di Rizoma in un accessorio per il montaggio degli specchi retrovisori. Realizzato in alluminio, mantiene l'aspetto originale nel tempo grazie all'anodizzazione di alta qualità.

Set of 2 adapters for rear-view mirrors. The unmistakable Ducati design is combined with Rizoma's experience into an accessory for installing the rear-view mirrors. Made from aluminium, it maintains its original appearance over time thanks to high quality anodising.

Satz 2 Adapter für die Rückspiegel. Bei diesem Zubehör für die Rückspiegelmontage kommen das unverkennbare Ducati Design und die Erfahrung von Rizoma auf einen Nenner. Aus Aluminium mit hochwertiger Eloxierung, behält es sein ursprüngliches Aussehen für lange Zeit bei.

Jeu de 2 adaptateurs pour rétroposeurs. Le design inimitable de Ducati s'allie à l'expérience de Rizoma dans la création d'un accessoire pour le montage des rétroposeurs. Fabriqué en aluminium, il conserve son aspect d'origine au fil du temps grâce au processus d'anodisation de haute qualité.

Set de 2 adaptadores para espejos retrovisores. El inconfundible diseño de Ducati se combina con la experiencia de Rizoma en un accesorio para el montaje de los espejos retrovisores. Realizado de aluminio, mantiene el aspecto original a lo largo del tiempo gracias al anodizado de alta calidad.

Conjunto de 2 adaptadores para espelhos retrovisores. O design inconfundível da Ducati é combinado com a experiência da Rizoma em um acessório para a instalação dos espelhos retrovisores. Feito em alumínio, mantém a sua aparência original ao longo do tempo graças à anodização de alta qualidade.

リアビューミラー用アダプター 2 個セット リアビューミラー取り付け用アクセサリーにも、Ducati 独特のデザインと Rizoma の豊富な経験が生かされています。アルミニウム素材に高品質アルマイト処理が施され、時間が経ってもその美しさは変わりません。



Da montare in abbinamento con [codice] 96880531AA.  
Must be installed with [p/n] 96880531AA.  
Zur Montage in Verbindung mit [Art.-Nr.] 96880531AA.  
À installer en combinaison avec [référence] 96880531AA.  
Para montar combinada con [código] 96880531AA.  
A ser montada com [código] 96880531AA.  
組み合わせて使用する部品[部品コード] 96880531AA.  
结合 [代码] 安装 96880531AA.

96880531AA  
 96880531AB

HYPERMOTARD 821, HYPERMOTARD 821 SP,  
HYPERSTRADA 821, HYPERSTRADA 939, HYPERMOTARD  
939, HYPERMOTARD 939 SP



2 个后视镜适配器套装。无与伦比的杜卡迪设计与 Rizoma 的丰富经验在这款后视镜安装配件上相结合。采用铝金属制成，由于采用高质量的阳极氧化，使其具有持久的原始外观。



96880531AA

HYPERMOTARD 821, HYPERMOTARD 821 SP,  
HYPERSTRADA 821, HYPERSTRADA 939, HYPERMOTARD  
939, HYPERMOTARD 939 SP



Da montare in abbinamento con [codice] 96880531AA, 96880531AB, 96880541AA, 96880541AB, 96880701AA, 96880701AB, 96880711AA, 96880711AB.  
Must be installed with [p/n] 96880531AA, 96880531AB, 96880541AA, 96880541AB, 96880701AA, 96880701AB, 96880711AA, 96880711AB.  
Zur Montage in Verbindung mit [Art.-Nr.] 96880531AA, 96880531AB, 96880541AA, 96880541AB, 96880701AA, 96880701AB, 96880711AA, 96880711AB.  
À installer en combinaison avec [référence] 96880531AA, 96880531AB, 96880541AA, 96880541AB, 96880701AA, 96880701AB, 96880711AA, 96880711AB.  
Para montar combinada con [código] 96880531AA, 96880531AB, 96880541AA, 96880541AB, 96880701AA, 96880701AB, 96880711AA, 96880711AB.  
A ser montada com [código] 96880531AA, 96880531AB, 96880541AA, 96880541AB, 96880701AA, 96880701AB, 96880711AA, 96880711AB.  
組み合わせて使用する部品[部品コード] 96880531AA, 96880531AB, 96880541AA, 96880541AB, 96880701AA, 96880701AB, 96880711AA, 96880711AB.  
结合 [代码] 安装 96880531AA, 96880531AB, 96880541AA, 96880541AB, 96880701AA, 96880701AB, 96880711AA, 96880711AB.



Specchio retrovisore sinistro in alluminio. Con il suo design unico, permette il minimo impatto aerodinamico donando un tocco di stile inconfondibile alla moto. Sviluppato in collaborazione con Rizoma.

LH aluminium rear-view mirror. With its unique design, it has a minimal aerodynamic impact while adding a touch of unmistakable style to the bike. Developed in partnership with Rizoma.

Rückspiegel links aus Aluminium. Dank dem einzigartigen Design ist die aerodynamische Auswirkung minimal und er verleiht dem Motorrad einen unverkennbaren Stil. In Zusammenarbeit mit Rizoma entwickelt.

Rétroviseur gauche en aluminium. Avec son design unique, il permet un impact aérodynamique minimal, en donnant une touche de style incomparable à la moto. Développé en collaboration avec Rizoma.

Espelho retrovisor izquierdo de aluminio. Con su diseño único, permite el mínimo impacto aerodinámico dando un toque de estilo inconfundible a la moto. Desarrollado en colaboración con Rizoma.

Espejo retrovisor esquerdo em alumínio. Com o seu design único, permite o mínimo impacto aerodinâmico dando um toque de estilo inconfundível à moto. Desenvolvido em colaboração com Rizoma.

アルミニウム製左リアビューミラー。ユニークなデザインでエアロダイナミクスに与える影響を抑えながらも、他にはないティストのスタイルを実現しています。Rizoma 社との共同開発。

铝制左侧后视镜。采用独特设计，可将空气动力学影响降到最低，为摩托车增添一抹无可挑剔的风格。与 Rizoma 合作开发。



Da montare in abbinamento con [codice] 96880552A.  
Must be installed with [p/n] 96880552A.  
Zur Montage in Verbindung mit [Art.-Nr.] 96880552A.  
À installer en combinaison avec [référence] 96880552A.  
Para montar combinada con [código] 96880552A.  
A ser montada com [código] 96880552A.  
組み合わせて使用する部品[部品コード] 96880552A.  
结合〔代码〕安装 96880552A.



96880711AA



96880711AB

HYPERMOTARD 821, HYPERMOTARD 821 SP,  
HYPERSTRADA 821, HYPERSTRADA 939, HYPERMOTARD  
939, HYPERMOTARD 939 SP



Specchio retrovisore destro in alluminio. Con il suo design unico, permette il minimo impatto aerodinamico donando un tocco di stile inconfondibile alla moto. Sviluppato in collaborazione con Rizoma.

RH aluminium rear-view mirror. With its unique design, it has a minimal aerodynamic impact while adding a touch of unmistakable style to the bike. Developed in partnership with Rizoma.

Rückspiegel rechts aus Aluminium. Dank dem einzigartigen Design ist die aerodynamische Auswirkung minimal und er verleiht dem Motorrad einen unverkennbaren Stil. In Zusammenarbeit mit Rizoma entwickelt.

Rétroviseur droit en aluminium. Avec son design unique, il permet un impact aérodynamique minimal, en donnant une touche de style incomparable à la moto. Développé en collaboration avec Rizoma.

Espelho retrovisor derecho de aluminio. Con su diseño único, permite el mínimo impacto aerodinámico dando un toque de estilo inconfundible a la moto. Desarrollado en colaboración con Rizoma.

Espejo retrovisor direito em alumínio. Com o seu design único, permite o mínimo impacto aerodinâmico dando um toque de estilo inconfundível à moto. Desenvolvido em colaboração com Rizoma.

アルミニウム製右リアビューミラー。ユニークなデザインでエアロダイナミクスに与える影響を抑えながらも、他にはないティストのスタイルを実現しています。Rizoma 社との共同開発。

铝制右侧后视镜。采用独特设计，可将空气动力学影响降到最低，为摩托车增添一抹无可挑剔的风格。与 Rizoma 合作开发。



Da montare in abbinamento con [codice] 96880552A.  
Must be installed with [p/n] 96880552A.  
Zur Montage in Verbindung mit [Art.-Nr.] 96880552A.  
À installer en combinaison avec [référence] 96880552A.  
Para montar combinada con [código] 96880552A.  
A ser montada com [código] 96880552A.  
組み合わせて使用する部品[部品コード] 96880552A.  
结合〔代码〕安装 96880552A.



96880701AA



96880701AB

HYPERMOTARD 821, HYPERMOTARD 821 SP,  
HYPERSTRADA 821, HYPERSTRADA 939, HYPERMOTARD  
939, HYPERMOTARD 939 SP



## Ciclistica e impianti frenanti - Chassis and brake systems - Fahrwerk und Bremsanlagen - Partie-cycle et systèmes de freinage - Bastidor y sistemas de frenos - Ciclística e sistemas de frenagem - 車体およびブレーキシステム - 骑行与制动系统

Coppia di paramani. Dotati di indicatori di direzione integrati racing style, sono caratterizzati da un design filante di derivazione supermotard.

Hand guard set. Equipped with integrated racing style turn signals with a sleek supermotard-inspired design.

Paar Handschutzelemente. Sie verfügen über integrierte Blinker Racing Style und werden von einem fließenden, von der Supermotrad abgeleiteten Design gekennzeichnet.

Paire de protections mains. Dotées de clignotants intégrés racing style, elles se caractérisent par un design filant de dérivation supermotard.

Par de protectores manos. Dotados de indicadores de dirección integrados racing style, se caracterizan por un diseño aerodinámico de derivación supermotard.

Par de protetores de mãos. Dotados de indicadores de direção integrados racing style, são caracterizados por um design aerodinâmico de origem supermotard.

ハンドガードセット。レーシングスタイルのターンインジケーター一体型。スーパーモタードに由来する流れのようなデザインが特徴です。

一对护手。配备竞赛风格集成转向指示灯，凸显了超级摩托车的流线型设计。

### 96280131A

HYPERMOTARD 821, HYPERMOTARD 821 SP, HYPERSTRADA 821, HYPERSTRADA 939, HYPERMOTARD 939, HYPERMOTARD 939 SP



Adattatore per pedane poggiapiedi. Accessorio sviluppato da Ducati in collaborazione con Rizoma per il montaggio delle pedane poggiapiedi. Un dettaglio che si contraddistingue per la sua praticità e per l'alta qualità dell'alluminio anodizzato.

Adapter for footpegs. An accessory developed by Ducati in partnership with Rizoma for mounting footpegs. A detail that stands out for its convenience and for the high quality of anodised aluminium.

Adapter für Fußrasten. Ein von Ducati in Zusammenarbeit mit Rizoma entwickeltes Zubehör zur Befestigung von Fußrasten. Ein Detail, das sich durch seinen Komfort und die hohe Qualität von eloxiertem Aluminium auszeichnet.

Adaptateur pour repose-pieds. Accessoire développé par Ducati en collaboration avec Rizoma pour le montage des repose-pieds. Un détail qui se distingue par sa fonctionnalité et par la haute qualité de l'aluminium anodisé.

Adaptador para estribos apoya pies. Accesorio desarrollado por Ducati en colaboración con Rizoma para el montaje de los estribos apoya pie. Un detalle que se caracteriza por su practicidad y por la alta calidad del aluminio anodizado.

Adaptador para pedaleiras de apoio dos pés. Acessório desenvolvido pela Ducati em colaboração com Rizoma para a montagem das pedaleiras de apoio dos pés. Um detalhe que se distingue pela sua praticidade e pela alta qualidade do alumínio anodizado.

フットペグ用アダプター。Ducati と Rizoma が共同で開発したフットペグ取り付け用アクセサリーです。アルマイト処理を施した高品質アルミニウムと優れた実用性が光るディテールです。

小脚踏板适配器。由杜卡迪与 Rizoma 合作生产的配件，用于小脚踏板的安装。这一细节以其实用性和阳极氧化铝的高质量而著称。

### 96280532A

HYPERMOTARD 821, HYPERMOTARD 821 SP, HYPERSTRADA 821, HYPERSTRADA 939, HYPERMOTARD 939, HYPERMOTARD 939 SP



Pedane poggiapiedi in alluminio dal pieno. Il design Ducati si unisce all'esperienza di Rizoma per dare vita a un accessorio unico che si sposa perfettamente con la linea della moto. Realizzate in alluminio dal pieno, grazie all'anodizzazione di alta qualità e alla lavorazione superficiale CNC, garantiscono un'elevata resistenza e un miglior appoggio.

Billet aluminium footpegs. Ducati design is combined with Rizoma's experience to create a unique accessory that fits in perfectly with the bike's line. Made from billet aluminium, thanks to high quality anodising and CNC surface machining, they guarantee high strength and better support.

Fußrasten aus Aluminium, aus dem Vollen bearbeitet. Das Ducati Design wird mit der Erfahrung von Rizoma kombiniert, um ein Accessoire mit kräftigen Linien und einer feinen 3D-Oberfläche zu kreieren. Hergestellt aus Kaluminium, behält es dank hochwertiger Eloxierung sein ursprüngliches Aussehen und garantiert einen hervorragenden Pumpenschutz im Falle eines Sturzes. Ein Detail, das dem Fahrrad einen noch unverwechselbaren Look verleiht.

Repose-pieds en aluminium usiné dans la masse. Le design de Ducati s'allie à l'expérience de Rizoma pour créer un accessoire unique, qui se marie parfaitement avec les lignes de la moto. Fabriqués en aluminium usiné dans la masse, le traitement exclusif d'anodisation et l'usinage de surface par CNC assurent une résistance élevée et un meilleur appui.

Estribos apoya pies de aluminio de pieza maciza. El diseño Ducati se une a la experiencia de Rizoma para dar vida a un accesorio único, que combina perfectamente con la línea de la moto. Realizados de aluminio de pieza maciza, gracias a la anodización de alta calidad y a la elaboración superficial CNC, garantizan una elevada resistencia y un mejor apoyo.

Pedais de apoio dos pés em alumínio. O design da Ducati junta-se à experiência da Rizoma para criar um acessório único que integra-se perfeitamente à linha da moto. Realizadas em alumínio, graças à anodização de alta qualidafe e à usinagem superficial CNC, garantem uma elevada resistência e um apoio melhor.

ビレットアルミニウム製フットペグ。Ducati デザインと Rizoma の豊富な経験がひとつになり、バイクのデザインに溶け込む特別なアクセサリーです。ビレットアルミニウム製、高品質アルマイト処理と CNC 加工が施され、高い剛性と快適なサポートを実現しています。

实坯加工而成的铝制脚踏板。杜卡迪的设计与 Rizoma 的丰富经验相结合，诞生了这一独特细节，与摩托车的线条完美结合。采用铝坯加工而成，由于采用高质量的阳极氧化和 CNC 加工，使其具有持久的原始外观，并保证了高度的耐用性和良好的支撑。



Da montare in abbinamento con [codice] 96280531A, 96280532A.  
Must be installed with [p/n] 96280531A, 96280532A.  
Zur Montage in Verbindung mit [Art.-Nr.] 96280531A, 96280532A.  
À installer en combinaison avec [référence] 96280531A, 96280532A.  
Para montar combinada con [código] 96280531A, 96280532A.  
A ser montada com [código] 96280531A, 96280532A.  
組み合わせて使用する部品[部品コード] 96280531A, 96280532A.  
结合【代码】安装 96280531A, 96280532A.



96280501AA

96280501AB

HYPERMOTARD 821, HYPERMOTARD 821 SP,  
HYPERSTRADA 821, HYPERSTRADA 939, HYPERMOTARD  
939, HYPERMOTARD 939 SP



Leve freno e frizione in alluminio dal pieno. Personalizzate Ducati Performance, sono regolabili per migliorare il feeling di guida.

Set of billet aluminium brake and clutch levers. Custom Ducati Performance models, adjustable to improve the riding feel.

Paar Brems- und Kupplungshebel aus Aluminium, aus dem Vollen gearbeitet. Mit Ducati Performance Logo. Können eingestellt werden und bieten mehr Feeling beim Fahren.

Paire de leviers de frein et d'embrayage en aluminium usiné dans la masse. Personnalisés Ducati Performance, ils sont réglables pour améliorer le feeling de conduite.

Par levas freno y embrague de aluminio de pieza plena. Personalizadas Ducati Performance, son regulables para mejorar la sensación de conducción.

Par de alavancas de freio e embreagem em alumínio trabalhadas em peça única. Personalizadas Ducati Performance, são ajustáveis para melhorar o feeling de pilotagem.

ビレットアルミニウム製ブレーキレバー/クラッチレバーセット。Ducati Performance 仕様、運転時のフィーリングに合わせて調節が可能。

实心加工而成的铝制制动控制杆。



## A 96180401A

HYPERMOTARD 821 <= MY16, HYPERSTRADA 821 <= MY16, HYPERSTRADA 939 <= MY16, HYPERMOTARD 939 <= MY16



## A 97381061A

HYPERMOTARD 821, HYPERMOTARD 821 SP, HYPERSTRADA 821, HYPERSTRADA 939, HYPERMOTARD 939, HYPERMOTARD 939 SP

Slider forcella anteriore. L'inconfondibile design Ducati si unisce all'esperienza di Rizoma per dare vita a un prezioso accessorio, realizzato in alluminio anodizzato di alta qualità, che protegge la forcella in caso di caduta. La pregiata lavorazione a macchina aggiunge un tocco di stile che arricchisce l'avantreno della moto.

Front fork slider. The unmistakable Ducati design is combined with Rizoma's experience to create an invaluable accessory, made of high quality anodised aluminium, which protects the fork in the event of a fall. The high-quality machining adds a touch of style that enriches the front end of the bike.

Slider für Vorderradgabel. Aus der Verbindung des unverkennbaren Ducati Designs mit der Erfahrung von Rizoma ist ein edles Zubehörteil aus hochwertigem, eloxiertem Aluminium entstanden, das die Gabel bei einem Sturz schützt. Die hochwertige maschinelle Bearbeitung fügt einen Touch Stil hinzu, der den Vorderaufbau des Motorrads aufwertet.

Slider fourche avant. Le design inimitable de Ducati s'allie à l'expérience de Rizoma pour créer un accessoire précieux, en aluminium anodisé de haute qualité, qui protège la fourche en cas de chute. L'usinage CNC exclusif ajoute une touche de style qui exalte le train avant de la moto.

Slider horquilla delantera. El inconfundible diseño Ducati se une a la experiencia de Rizoma para dar vida a un elegante accesorio, realizado de aluminio anodizado de alta calidad, que protege la horquilla en caso de caída. La refinada elaboración mecanizada añade un toque de estilo que completa el tren delantero de la moto.

Slider de garfo dianteiro. O inconfundível design da Ducati junta-se à experiência da Rizoma para criar um precioso acessório, feito em alumínio anodizado de alta qualidade, que protege o garfo em caso de queda. A usinagem de alta qualidade acrescenta um toque de estilo que enriquece o trem dianteiro da moto.

フロントフォークスライダー Ducati 独特のデザインと Rizoma の豊富な経験がひとつになったアクセサリーです。アルマイト処理が施された高品質アルミニウム製で転倒時にフォークをしっかりと守ります。高品質なマシニング加工が施され、スタイリッシュなテイストによりバイクのフロントをより美しく魅せます。



# Componenti elettrici ed elettronici - Electric and electronic components - Elektrische und elektronische Komponenten - Composants électriques et électroniques - Componentes eléctricos y electrónicos - Componentes elétricos e eletrônicos - 電子部品と電子機器 - 电气与电子部件

Coppia di indicatori di direzione a led dinamici. Set composto da due indicatori di direzione. I led dinamici si illuminano in sequenza creando un effetto striscia luminosa che impreziosisce il design del retrotreno, conferendo alla moto un look ancora più accattivante. Leggeri e compatti, garantiscono un'elevata luminosità ed esaltano ulteriormente il carattere aggressivo della moto.

Pair of dynamic LED turn indicators. Set consisting of two turn indicators. The dynamic LEDs light up in sequence, creating a light stripe effect that enhances the design of the rear axle, giving the bike an even more captivating look. Light and compact, they ensure high brightness and further enhance the aggressive character of the bike.

Paar dynamischer LED-Blinker. Satz bestehend aus zwei Blinkern. Die dynamischen LED-Blinker leuchten der Reihenfolge nach und schaffen so den Effekt eines Leuchtstreifens. So verleihen sie dem Motorrad einen noch attraktiveren Look. Mit ihrer leichten und kompakten Bauweise garantieren sie eine erhöhte Leuchtkraft und betonen den aggressiven Charakter des Motorrads noch stärker.

Paire de clignotants à LED dynamiques. Kit composé de deux clignotants. Les LED dynamiques s'allument en séquence et créent un effet de bande lumineuse qui met en valeur le design du train arrière, en donnant à la moto un look encore plus captivant. Légers et compacts, ils garantissent une grande luminosité et exaltent encore davantage le caractère agressif de la moto.

Par de indicadores de dirección de led dinámicos. Set compuesto por dos indicadores de dirección. Los led dinámicos se iluminan en secuencia creando un efecto de franja luminosa que embellece el diseño del tren trasero, otorgando a la moto un look aún más atractivo. Ligeros y compactos, garantizan una elevada luminosidad y acentúan aún más el carácter agresivo de la moto.

Par de indicadores de direção com led dinâmicos. Jogo composto por dois indicadores de direção. Os leds dinâmicos são iluminados em sequência criando um efeito faixa luminoso que enriquece o design do trem traseiro, dando à moto um visual ainda mais fascinante. Leves e compactos, garantem uma elevada luminosidade e destacam ainda mais o caráter imponente da moto.

ダイナミック点灯LEDターンインジケーター。ターンインジケーター2個のセットです。LEDを順番に点灯させるダイナミック点灯方式を採用し、リア部のデザインを美しく魅せるストライプ照明効果で、いつそう魅力的なルックを演出します。軽くてコンパクトでありながら高輝度のLEDが、バイクのアグレッシブな性質をさらに際立たせます。

成对动态 LED 方向指示灯。套件由两个方向指示灯组成。动态 LED 依次点亮，创造出光带效果，强化了后车架的设计，同时为摩托车增添了更加迷人的外观。轻巧紧凑，可以保证高亮度并进一步凸显摩托车的侵略性。



Kit composto da due indicatori.  
Kit consisting of two turn indicators.  
Kit mit zwei Blinkern.  
Kit composé de deux clignotants.  
Kit compuesto por dos indicadores de dirección.  
Kit composto por dois indicadores.  
キットには2ヶのウインカーが含まれます。  
套件由两个指示灯组成。

96680961AA

HYPERMOTARD 821, HYPERMOTARD 821 SP, HYPERSTRADA 821, HYPERSTRADA 939, HYPERMOTARD 939, HYPERMOTARD 939 SP



Indicatori di direzione posteriori (montabili sia su portatarga di serie che su portatarga Ducati Performance).

Rear turn indicators (to be mounted both on standard number plate holder and Ducati Performance number plate holder).

Hintere Blinker (sowohl am serienmäßigen als auch am Ducati Performance Kennzeichenhalter montierbar).

Clignotants arrière (à monter sur les supports de plaque d'immatriculation de série et Ducati Performance aussi).

Indicadores de dirección trasero (compatibles con porta-matrícula de serie y porta-matrícula Ducati Performance).

Piscas traseiros (podem ser montados no suporte de placa de série e no suporte de placa Ducati Performance).

リアターンインジケーター (標準装備のナンバープレートホルダーと Ducati Performance ナンバープレートホルダーのどちらにも取り付け可能)。

后部转向指示灯（可安装在标准牌照架和 Ducati Performance 牌照架上）。



**96680093B**

HYPERMOTARD 821, HYPERMOTARD 821 SP, HYPERSTRADA 821, HYPERSTRADA 939, HYPERMOTARD 939, HYPERMOTARD 939 SP

Manopole riscaldabili. Si applicano alle predisposizioni al manubrio consentendo di regolare la temperatura dell'impugnatura per tenere le mani più calde anche durante la guida nelle giornate fredde.

Heated handgrips. Fit to mounting points on handlebar and feature temperature adjustment to keep hands warm even when riding in cold weather conditions.

Beheizte Lenkergriffe Plug-&-Play. Werden an den entsprechenden Vorrüstungen am Lenker angebracht und ermöglichen die Temperaturregelung des Griffes, um auch bei Fahrten an kalten Tagen warme Hände zu haben.

Poignées chauffantes. Ces poignées s'appliquent aux éléments au niveau du guidon et permettent de régler la température de la poignée pour garder les mains chaudes même pendant la conduite durant les journées les plus froides.

Puños calefactados. Se aplican a las predisposiciones en el manillar permitiendo regular la temperatura para mantener las manos calientes durante la conducción en las jornadas más frías.

Manoplas aquecidas. Aplicam-se nas predisposições no guidão permitindo regular a temperatura do punho para manter as mãos mais aquecidas mesmo durante a condução nos dias frios.

ヒーテッドグリップ ハンドルバーに取り付けてグリップ温度を調節することができ、寒い日のライディングでも手を暖かく保ちます。

加热车握把。适用于握把的预设装置，可以调节握把的温度，即使在最寒冷的日子里骑行也能保持手部的温暖。



Kit navigatore satellitare Ducati Zumo 395. Dotato di predisposizione per il montaggio, ben visibile grazie ad un ampio schermo da 4,3". Risponde appieno alle necessità del motociclista più esigente. La sua interfaccia utente, facilmente utilizzabile con i guanti, ne rende semplice l'utilizzo. La struttura è robusta, impermeabile, resistente a spruzzi di carburante e all'esposizione ai raggi ultravioletti. Dispone di modulo Bluetooth che consente di chiamare in vivavoce (quando connesso con lo smartphone, mediante auricolari e caschi compatibili) e di ascoltare musica proveniente da lettore MP3 interno. Memorizza la traccia dei percorsi effettuati, che sono esportabili al PC per archiviazione e per scambio con altri utenti in modalità wireless. Completano la dotazione le funzioni "Round Trip", "TrackBack®", "Percorsi avventurosi" e Rider Alerts, grazie alle quali l'utente viene avvertito per tempo di variazioni del limite di velocità e della presenza di postazioni autovelox o semafori controllati da telecamere.

Ducati Zumo 395 satellite navigator kit. The Ducati Zumo 395 meets the requirements of the most demanding bikers. This system easily mounts to your motorcycle with Ducati specific brackets, is sturdy, and resistant to water, fuel vapor, and UV rays. Its wide 4.3", sunlight-readable, and glove-friendly screen makes it easily-visible and user friendly. It is equipped with the ability to sync to a compatible smartphone or MP3 player and utilize Bluetooth earphones or helmet. This allows for making hands free calls and managing music all from the touchscreen display. The Ducati Zumo includes functions such as "TrackBack®", "Adventurous trips", and "Rider Alerts". These enable the user to reverse their initial trip to return the same route; find hilly or curvy terrains; and be alerted to upcoming speed changes, the presence of speed cameras or camera-controlled traffic lights, and changes in helmet laws.

Kit Satelliten-Navigationssystem Ducati Zumo 395. Mit Montagehalterungen ausgestattet und guter Sicht dank des großen 4,3" Bildschirmsentspricht das Navigationssystem auch den Anforderungen der anspruchsvollsten Motorradfahrer. Die Benutzeroberfläche, welche auch mit Handschuhen leicht bedienbar ist, ermöglicht ein einfaches Bedienen. Das Gerät ist robust, wasserfest, sowie gegen Kraftstoffspritzen und UV-Strahlen beständig.Zudem verfügt es über ein Bluetooth-Modul, welches es ermöglicht Anrufe über eine Freisprecheinrichtung entgegenzunehmen (wenn es mit einem kompatiblen Headset im Helm und mit dem Smartphone verbunden ist). Ebenfalls wird das Abspielen von Musik über einen internen MP3-Player ermöglicht.Speichert den Verlauf der zurückgelegten Strecken, die in ein Archiv auf einen PC heruntergeladen und mit anderen Nutzern drahtlos ausgetauscht werden können.Die Ausstattung wird von den Funktionen „Round Trip“, „TrackBack®“, „Abenteuerstrecken“ und „Rider Alerts“ vervollständigt, dank derer der Benutzer rechtzeitig auf Änderungen der Geschwindigkeitsbeschränkung hingewiesen und vor Radarfallen und kameraüberwachten Ampeln gewarnt wird.

Kit système GPS Ducati Zumo 395. Doté d'un kit d'installation et d'un écran large de 4,3". Il saura répondre aux attentes du motard le plus exigeant.Son interface, utilisable avec des gants, rend son utilisation particulièrement évidente.La structure est robuste, imperméable, résistante aux éclaboussures de carburant et à l'exposition aux rayons ultra-violets.Il est doté d'un module Bluetooth permettant d'appeler en mode « mains libres » (lorsqu'il est connecté au smartphone, avec des oreillettes et des casques compatibles) et d'écouter de la musique depuis le lecteur MP3 interne.Il mémorise le trajet des parcours effectués, qui peuvent par la suite être exportés sur un ordinateur pour archivage et pour échange avec d'autres utilisateurs en mode sans fil.La dotation est complétée par les fonctions « Round Trip », « TrackBack® », « Parcours aventure » et Rider Alerts, grâce à laquelle l'utilisateur est informé en temps utile des variations de limitations de vitesse et de la présence des radars de vitesse et de feu rouge.

Kit navegador satelital Ducati Zumo 395. Con predisposición para el montaje, bien visible gracias a una amplia pantalla de 4,3".Satisface completamente las necesidades del motorista más exigente.Su interfaz de usuario es realmente fácil de utilizar, incluso con los guantes. Su estructura es robusta, impermeable, resistente a salpicaduras de combustible y a los rayos ultravioleta. Cuenta con módulo Bluetooth, que permite llamar en modo manos libres (conectándolo con el smartphone y utilizando auriculares y cascos compatibles) y escuchar música del lector MP3 interno.Memoriza los trayectos recorridos, con posibilidad de exportarlos al ordenador para guardarlo o intercambiarlos con otros usuarios en modo inalámbrico.Finalmente, su dotación incluye las funciones "Round Trip", "TrackBack®", "Percorsi avventurosi" y Rider Alerts, que avisa al usuario en caso de variaciones del límite de velocidad y presencia de radares o semáforos controlados por cámaras.

Conjunto de navegador via satélite Ducati Zumo 395. Dotado de predispoção para a montagem, bem visível graças a uma ampla tela de 4,3". Responde plenamente às necessidades do motociclista mais exigente.A sua interface de usuário, facilmente utilizável com as luvas, torna a sua utilização simples.A estrutura é robusta, impermeável aos respingos de combustível e à exposição aos raios ultravioletaDispõe de módulo Bluetooth que permite chamar em viva-voz (quando conectado com o smartphone, através de auriculares e capacetes compatíveis) e ouvir música proveniente do leitor de MP3 interno.Memoriza o rastro dos percursos feitos, que são exportáveis para o PC para arquivo e para a troca com outros usuários no modo wireless.Completam o equipamento as funções "Round Trip", "TrackBack®", "Percursos aventureiros" e Rider Alerts, graças às quais o usuário é advertido sobre o tempo de variações do limite de velocidade e da presença de radares de controle da velocidade ou semáforos controlados por filmadoras.

Ducati Zumo 395 衛星ナビゲーターキット。取り付け具が付属し、4.3 インチの大きく見やすい画面が特徴です。こだわりの多いライダーのニーズを完全に満たします。ユーザーインターフェースは、手袋したまま簡単に使用でき使いやすくなっています。丈夫で防水性があり、燃料のはねや紫外線に強い構造です。Bluetooth モジュールが搭載されており、ハンズフリーで電話をかけたり（スマートフォンに接続している時にイヤホンや互換性のあるヘルメットで）、MP3 リーダーからの音楽を聞いたりすることができます。通った道を記憶し、PC にエクスポートしてアーカイブに保存したり、ワイヤレスモードで他のユーザーとやり取りすることができます。“ラウンドトリップ”、“TrackBack®”、“アドベンチャーラート”，およびライダー・アラート機能を備え、ユーザーに制限速度の変更、スピード測定機やビデオカメラで監視されている信号の位置を前もって知らせます。

Ducati Zumo 395 卫星导航仪套件。 配备安装预置配件，由于大尺寸 4.3" 的屏幕，实现高度可视性。完全可以满足摩托车手最苛刻的要求。可以在佩戴手套的情况下便捷使用的用户界面使其使用更方便。结构坚固、防水、耐染料飞溅和紫外线照射。配备蓝牙模块，可以免提拨打电话（在通过兼容耳机和头盔连接智能手机时），并欣赏来自内置 MP3 播放器的音乐。可以记录已进行行程的轨迹，并导出至电脑进行储存或与其他用户进行无线交换。设备包括“Round Trip”、“TrackBack®”、“冒险线路” 和 Rider Alerts 功能，通过这些功能，用户可以提前获知限速变化和摄像头和相机控制的交通灯的存在。

**EU USA 96680641A**

HYPERMOTARD 821, HYPERMOTARD 821 SP, HYPERSTRADA 821, HYPERSTRADA 939, HYPERMOTARD 939, HYPERMOTARD 939 SP



# Touring - Touring - Touring - Touring - Touring - ツーリング - Touring

Sella racing. Dal profilo studiato per accentuare la posizione di guida sull'avantreno, favorendo così la maneggevolezza ed il controllo della moto. L'imbottitura ed il tessuto speciale con cui è realizzata la rendono confortevole ed impediscono lo scivolamento del pilota.

Racing seat. Special profile is designed for a more forward ride position to aid the rider with improved handling and control. Special padding and special fabric cover are used ensure high comfort level and prevent rider from sliding.

Racing-Sitzbank. Mit speziellem Profil. Die nach vorne orientierte Sitzposition begünstigt die Wendigkeit und Agilität des Motorrads. Das Spezialgewebe des Sitzbankbezugs macht diese besonders komfortabel und rutschfest.

Selle racing. Au profil étudié pour accentuer la position de conduite sur le train avant, favorisant ainsi la maniabilité et la maîtrise de la moto. Le rembourrage et le tissu spécial rendent la selle confortable et empêchent le pilote de glisser.

Ariente racing. Con un perfil estudiado para acentuar la posición de conducción en el tren delantero, favoreciendo la maniobrabilidad y el control de la moto. El acolchado y la tela especial con el cual está realizado lo hacen confortable e impiden el deslizamiento del piloto.

Assento racing. Com um perfil estudado para acentuar a posição de condução de condução no trem dianteiro, favorecendo a manobrabilidade e o controle da moto. O enchimento e o tecido especial com o qual é realizado, tornam-o confortável e impedem o deslizamento do piloto.

Sella bassa. Il tessuto resistente agli agenti atmosferici e le cuciture in rosso conferiscono un look "custom"; riduce l'altezza della seduta pilota di 20 mm.

Lowered seat. Features weatherproof fabric and red stitching providing a "custom look". It reduces seat height by 20mm.

Niedrige Sitzbank. Das witterungsbeständige Gewebe und die rot abgesetzten Nähte verleihen einen "Custom"-Look. Reduziert die Fahrer-Sitzhöhe im Vergleich zur serienmäßigen Sitzbank um 20 mm.

Selle basse. Le tissu résistant aux agents atmosphériques et les coutures en rouge confèrent à la selle un look « custom ». L'assise est surbaissée de 20 mm.

Asiento bajo. La tela resistente a los agentes atmosféricos y las costuras rojas le dan un look "custom"; reduce la altura del asiento del piloto 20 mm.

Assento baixo. O tecido resistente aos agentes atmosféricos e as costuras em vermelho conferem um visual "custom"; reduz a altura do assento do piloto em 20 mm.

ローシート 環境条件に強い素材とレッドステッチが生み出すのはまさしくカスタムスタイルです。ライダーシート高が標準シートより20mm低くなります。

低鞍座。耐大气因子织物和红色接缝赋予车辆一种“定制”的外观；驾驶员鞍座的高度减低了 20 mm。

レーシングシート。ハンドリングとコントロール性能の向上を目指すライダーをアシストし、前乗りのライディングポジションが容易に得られるようにデザインされたシートです。特別なシートパッドおよび表皮(ファブリック)を使用した結果、快適性が向上し滑りにくくなっています。

竞赛 (racing) 鞍座。设计轮廓突出了前桥上的驾驶位置，这样有利于摩托车的操控性和对车辆的控制。衬垫及其特殊制造面料使鞍座更加舒适并且避免驾驶员在鞍座上滑动。

## 96880082A

HYPERMOTARD 821, HYPERMOTARD 821 SP, HYPERSTRADA 821, HYPERSTRADA 939, HYPERMOTARD 939, HYPERMOTARD 939 SP



Altezza [mm] -20 STD; -00 JPN.  
Height [mm] -20 STD; -00 JPN.  
Höhe [mm] -20 STD; -00 JPN.  
Hauteur [mm] -20 STD; -00 JPN.  
Altura [mm] -20 STD; -00 JPN.  
Altura [mm] -20 STD; -00 JPN.  
高さ [mm] -20 STD; -00 JPN.  
高度 [mm] -20 STD; -00 JPN.



## 96880072A

HYPERMOTARD 821, HYPERMOTARD 821 SP, HYPERSTRADA 821, HYPERSTRADA 939, HYPERMOTARD 939, HYPERMOTARD 939 SP



Borsa da serbatoio morbida. Realizzata in materiale resistente e rinforzata da imbottiture. Capacità 9 lt, espandibile fino a 12 lt. Dotata di inserti riflettenti e cappienti tasche laterali. Cuciture nastiche antiacqua, tasca portacartine trasparente e porta-tablet rimovibile. Cuffia antipioggia inclusa.

Soft tank bag. Made of resistant material and reinforced with padding. 9 L capacity expandable up to 12 L. Features reflective inserts and large side pockets. Waterproof taped stitching, transparent map holder pocket and removable tablet holder. Rain cover included.

Tanktasche. Aus widerstandsfähigem Material gefertigt und mit Polsterung verstärkt. Fassungsvermögen 9 Liter, erweiterbar bis 12 Liter. Mit reflektierenden Einsätzen und großen Seitentaschen ausgestattet. Wasserdichte verschweisste Nähte, transparente Kartentasche und abnehmbare Tablethalter. Wasserdichte Abdeckung inbegriffen.

Sac de réservoir. Réalisé en matériau résistant et renforcé par rembourrages. Capacité 9 litres, extensible jusqu'à 12 litres. Doté d'inserts réfléchissants et de grandes poches latérales. Coutures thermosoudées étanches, poche porte-carte transparente et porte-tablette amovible. Housse de protection contre la pluie fournie.

Bolsa de depósito. Realizada de material resistente y reforzada con acolchados. Capacidad 9 litros de expansión hasta 12 litros. Dotada de aplicaciones reflectantes y bolsillos laterales amplios. Costuras selladas contra el agua, bolsillo portamapas transparente y porta-tablet desmontable. Protector para la lluvia incluido.

Bolsa de tanque macia. Realizada em material resistente e reforçada por enchimentos. Capacidade de 9 l, pode ser expandida até 12 l. Dotadas de insertos refletivos e de espaçosos bolsos laterais. Costuras de vedação com resistência à água, bolso porta-mapas transparente e porta-tablet removível. Capa de chuva incluída.

ソフトタンクバッグ。耐久性に優れた素材にパッド補強が施しています。容量9リットルで12リットルまで拡大可。反射材インサートとワイドなサイドポケット付き。さらに防水テープで縫い目補強され、マップ用透明ポケット、タブレット用リムーバブルポケットも備えます。レインカバー付属。

软油箱包。由耐用材料制成并通过衬垫加固。容量为9升，可拓展至12升。配备反光嵌条和大容量侧袋。带状防水接缝，透明卡片袋和可拆卸平板电脑袋。包含防雨罩。

## 96780111B

HYPERMOTARD 821, HYPERMOTARD 821 SP, HYPERSTRADA 821, HYPERSTRADA 939, HYPERMOTARD 939, HYPERMOTARD 939 SP



## 96780211A

HYPERMOTARD 821, HYPERMOTARD 821 SP, HYPERMOTARD 939, HYPERMOTARD 939 SP



Velocità Max con borse/top case montati [km/h] 180.  
Max. speed with installed side bags/top case [km/h] 180.  
Höchstgeschwindigkeit mit montierten Koffern/Topcase [km/h] 180.  
Vitesse Max avec valises / top case installés [km/h] 180.  
Velocidad Máx con bolsas/top case montadas [km/h] 180.  
Velocidade Máx com bolsas/top case montados [km/h] 180.  
バッグトップケースを取り付けた場合の最高速度 [km/h] 180.  
安装边包/行李箱后的最大速度 [km/h] 180.

Carico utile = max 5 kg per borsa; velocità limite = max 180 km/h con borse montate  
Avail. capacity = max 5 kg per pannier; limit speed = max 180 km/h with panniers installed  
Nutzuladung = max. 5 kg pro Koffer; Grenzgeschwindigkeit = max. 180 km/h bei montierten Koffern  
Charge utile = 5 kg par sacoche ; vitesse limite maximum = 180 km/h avec sacoches montées  
Carga útil = máx 5 kg en cada bolsa; velocidad límite = máx 180 km/h con bolsas montadas  
Carga útil = máx. 5 kg por bolsa; velocidad límite = máx. 180 km/h con bolsas montadas  
積載可能重量=バッグにつき最大5kg:制限速度=最大180km/h(ダブルサイドバッグ搭載時)  
有效负载 = 每袋最多 5 kg; 限速 = 最高时速 180 km/h,  
配有已安装背包

Capacità Borsa Sinistra [litri] 25.0.  
Left Bag Capacity [litres] 25.0.

Fassungsvermögen - linker Koffer [Liter] 25.0.

Contenace valise gauche [litres] 25.0.

Capacidad Bolsa Izquierda [litros] 25.0.

Capacidade da Bolsa Esquerda [litros] 25.0.

左バッグ容量 [リットル] 25.0.

左侧包容量 [L] 25.0.

Carico Massimo Trasportabile borsa sinistra [kg] 5.0.

Maximum Loading Capacity of left bag [kg] 5.0.

Max. transportierbare Last - linker Koffer [kg] 5.0.

Capacité de charge max. transportable valise gauche [kg] 5.0.

Carga Máxima Transportável da bolsa esquerda [kg] 5.0.

Carga Máxima Transportável da bolsa esquerda [kg] 5.0.

左バッグの最大積載量 [kg] 5.0.

左侧包最大运输重量 [kg] 5.0.

Su versione base e SP da abbinare a maniglie passeggero cod. 96780141A. On standard and SP versions, must be used in conjunction with passenger grab handles part no. 96780141A.

Bei der Basis- und SP-Version mit den Beifahrerhaltegriffen Art.-Nr. 96780141A zu kombinieren.

Sur version base et SP à associer aux poignées passager réf. 96780141A. En versión básica y SP para combinar con asas de pasajero cód. 96780141A.

Na versão básica e SP, a ser combinado com alças para passageiro cód. 96780141A.

スタンダードおよびSPバージョンに装着する場合は、バッセンジャー・グラブハンドル(部品番号

96780141A)と組み合わせてください。

在基本版和 SP 版上配备代码96780141A 的乘客扶手。



Kit top case semirigido. Interno termoformato ed esterno in stoffa. Dotato di cuscino poggia-schiena per passeggero. Comprende piastra di supporto e sistema di aggancio/sgancio rapido. Con una portata di 31lt. assicura un'ottima capacità di carico.

Semi-rigid top case kit. Thermo-formed interior and fabric exterior. Features a backrest cushion for the passenger. Includes a support plate and a quick fastening/unfastening system. With a capacity of 31 L, it ensures great loading capacity.

Kit halbfeste Hecktasche. Innenseite thermogefertigt und Außenseite aus Gewebe. Mit einem Rückenlehnenkissen für den Beifahrer ausgestattet. Beinhaltet Halteplatte und Schnellbefestigungs- und -abnahmesystem. Mit ihrem Fassungsvermögen von 31 Liter bietet sie ein sehr gute Verstaumöglichkeiten.

Kit topcase semi-rigide. Intérieur thermoformé et extérieur en tissu. Equipé d'un coussin pour le dos du passager. Il comprend une plaque de support et un système d'accrochage/décrochage rapide. Il assure une très bonne capacité de charge avec sa contenance de 31 litres.

Kit top case semirígido. Interior termoformado y exterior de tela. Dotado de cojín apoya espalda para pasajero. Incluye placa de apoyo y sistema de enganche/desenganche rápido. Con una capacidad de 31 litros asegura un óptimo volumen de carga.

Conjunto top case semirrígido. Interior termoensamblado e exterior em tecido. Dotado de almofada-encosto para passageiro. Inclui placa de suporte e sistema de engate/desengate rápido. Com uma capacidade de 31 l., garante uma ótima capacidade de carga.

セミハードトップケースキット。パッセンジャー用背もたれ/バッド付き。マウントプレートとクイックリリースフックを備えます。容量31リットルで十分な積載量を確保します。

半刚性行李箱套件。热成型内部与织物外部。配备乘客靠背垫。包括支撑板和快速挂钩/释放系统。31 升的容量确保了出色的装载能力。



Velocità Max con borse/top case montati [km/h] 180.  
Max. speed with installed side bags/top case [km/h] 180.  
Höchstgeschwindigkeit mit montierten Koffern/Topcase [km/h] 180.  
Vitesse Max avec valises / top case installés [km/h] 180.  
Velocidad Máx con bolsas/top case montadas [km/h] 180.  
バッグトップケースを取り付けた場合の最高速度 [km/h] 180.  
安装边包/行李箱后的最大速度 [km/h] 180.

Carico Massimo Trasportabile [kg] 8.0.  
Maximum Loading Capacity [kg] 8.0.  
Max. transportierbare Last [kg] 8.0.  
Charge maximale transportable [kg] 8.0.  
Carga Máxima Transportable [kg] 8.0.  
Carga Máxima Transportável [kg] 8.0.  
最大積載量 [kg] 8.0.  
最大运输重量 [kg] 8.0.



## 96780121B

HYPERMOTARD 821, HYPERMOTARD 821 SP,  
HYPERSTRADA 821, HYPERSTRADA 939, HYPERMOTARD  
939, HYPERMOTARD 939 SP



Capacità [litri] 31.0.  
Capacity [litres] 31.0.  
Fassungsvermögen [Liter] 31.0.  
Capacité [litres] 31.0.  
Capacidad [litros] 31.0.  
Capacidade [litros] 31.0.  
容量 [リットル] 31.0.  
容量 [L] 31.0.

Su versione base e SP da abbinare a maniglie passeggero cod. 96780141A.  
On standard and SP versions, must be used in conjunction with passenger grab handles part no. 96780141A.

Bei der Basis- und SP-Version mit den Beifahrerhaltegriffen Art.-Nr. 96780141A zu kombinieren.

Sur version base et SP à associer aux poignées passager réf. 96780141A.

En versión básica y SP para combinar con asas de pasajero cód. 96780141A.

Na versão básica e SP, a ser combinado com alças para passageiro cód. 96780141A.

スタンダードおよびSP バージョンに装着する場合は、パッセンジャーグラブハンドル(部品番号

96780141A)と組み合わせてください。

在基本版和 SP 版上配备代码96780141A 的乘客扶手。

